



# Bote



Mitteilungsblatt der Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal und der Stadt Treffurt

Jahrgang 33

Samstag, den 19. August 2023

Nr. 32

## MUSEUMSNACHT IN GROBBURSCHLA

am 26. August 2023



Der Heimatverein lädt herzlich zur Museumsnacht ein und freut sich auf einen schönen stimmungsvollen Abend mit euch! Für Essen und Trinken wird selbstverständlich gesorgt.

Start: 18 Uhr  
am Heimatmuseum Grobbschla

Der Heimatverein

## KIRMESANTANZ SCHNELLMANNSHAUSEN

*Samstag,*

*26. August 2023*

14 – 16 Uhr Kinderkirmes

16 – 18 Uhr Bierkastenlauf

jeweils mit den  
Original Helderstein-Musikanten

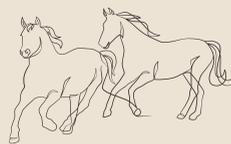
20 Uhr Kirmesantanz

mit Herz-Ass



Festplatz Schnellmannshausen

## am 2. September 2023 in Falken Pferdefest



### PROGRAMM:

**AB 14 UHR FAHR- UND  
REITWETTBEWERBE AM REITPLATZ UND  
AUF DER WIESE ÜBER DIE WERRABRÜCKE**

**18 UHR BAUERNRENNEN**

Am Abend seid ihr zum  
Dämmerstopp mit Musik der  
"Stammtisch Musikanten" herzlich  
eingeladen.

Kaffee & Kuchen und auch Speisen vom Grill warten auf euch

Es laden ein die Pferdefreunde des Heimat-, Kultur- und Freizeitvereins Falken e.V.



# Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal

## Wichtiges auf einen Blick

### Servicezeiten:

Für eine persönliche Vorsprache in der Verwaltung bitten wir um vorherige Terminvereinbarung

Montag	09:00 - 12:00 Uhr
Dienstag	09:00 - 12:00 Uhr und 14:00 - 17:00 Uhr
Donnerstag	09:00 - 12:00 Uhr und 15:00 - 18:00 Uhr
Freitag	09:00 - 12:00 Uhr

Telefon:	036926 947-0
Fax:	036926 947-47
Internet:	www.vg-hainich-werratal.de

### Folgende Mitarbeiter finden Sie in der

#### Dienststelle Creuzburg:

Anschrift: M.-Praetorius-Platz 2  
99831 Creuzburg

#### Gemeinschaftsvorsitzende

Frau Hunstock, K. 036926 947-11

#### Sekretariat

Frau Moenke, S. 036926 947-11

[info@vg-hainich-werratal.de](mailto:info@vg-hainich-werratal.de)

#### Ordnungsamt

Frau S. Habenicht 036926 947-50

Frau Rödiger, A. 036926 947-52

Herr Mile, R. 036926 947-53

[ordnungsamt@vg-hainich-werratal.de](mailto:ordnungsamt@vg-hainich-werratal.de)

#### Finanzabteilung

Herr Senf, M. 036926 947-20

Frau Bachmann, F. 036926 947-21

[finanzen@vg-hainich-werratal.de](mailto:finanzen@vg-hainich-werratal.de)

#### Kämmerei

Frau Sauerhering, H. 036926 947-22

Frau Rödiger, S. 036926 947-23

[kaemmerei@vg-hainich-werratal.de](mailto:kaemmerei@vg-hainich-werratal.de)

#### Kasse, Steuern

Herr Hunstock, R. 036926 947-25

Frau Böttger, Chr. 036926 947-27

[kasse@vg-hainich-werratal.de](mailto:kasse@vg-hainich-werratal.de)

#### Dienststelle Berka v.d. Hainich:

Anschrift: Am Schloss 6  
99826 Berka vor dem Hainich

#### Gemeinschaftsvorsitzende

Frau Hunstock, K. 036926 947-16

#### Hauptabteilung

Frau Ziegenhardt, I. 036926 947-10

[hauptabteilung@vg-hainich-werratal.de](mailto:hauptabteilung@vg-hainich-werratal.de)

#### Kindergärten

Frau Höbel, A. 036926 947-14

Frau Schütz, J. 036926 947-17

[kita@vg-hainich-werratal.de](mailto:kita@vg-hainich-werratal.de)

#### Friedhofsverwaltung

Frau Gröber 036926 947-16

[friedhof@vg-hainich-werratal.de](mailto:friedhof@vg-hainich-werratal.de)

#### Personal

Frau Rödiger, I. 036926 947-13

[personal@vg-hainich-werratal.de](mailto:personal@vg-hainich-werratal.de)

#### Werratalbote

[werratalbote@vg-hainich-werratal.de](mailto:werratalbote@vg-hainich-werratal.de)

#### Bauabteilung

Frau Reichardt, U. 036926 947-30

Herr Cron, C. 036926 947-32

Herr Schlittig, J. 036926 947-34

[bauabteilung@vg-hainich-werratal.de](mailto:bauabteilung@vg-hainich-werratal.de)

#### Liegenschaften

Herr Gröger, C. 036926 947-31

Herr Schlittig, J. 036926 947-34

Frau Fiedler-Bimmermann, M. 036926 947-36

[liegenschaften@vg-hainich-werratal.de](mailto:liegenschaften@vg-hainich-werratal.de)

#### Einwohnermeldeamt

Frau Spank, I. 036926 947-54

[einwohnermeldeamt@vg-hainich-werratal.de](mailto:einwohnermeldeamt@vg-hainich-werratal.de)

#### Dienststelle Creuzburg nur noch

mit vorheriger Online-Terminvereinbarung

Montag 09.00 -12.00 Uhr

Dienstag 09.00 -12.00 Uhr und 14.00 -17.00 Uhr

#### Einwohnermeldeamt

Frau Spank, I. 036926 947-55

[einwohnermeldeamt@vg-hainich-werratal.de](mailto:einwohnermeldeamt@vg-hainich-werratal.de)

#### Dienststelle Berka v.d. Hainich nur noch

mit vorheriger Online-Terminvereinbarung

Donnerstag 09.00 -12.00 Uhr und 15.00 -18.00 Uhr

Freitag 09.00 -12.00 Uhr

#### Kontaktbereichsbeamte

**Herr Kaßner** 036926 - 71701

#### Sprechzeit Creuzburg

Dienstag 16:00 - 18:00 Uhr

Donnerstag 10:00 - 12:00 Uhr

**Frau Günther** 036924 48935

#### Sprechzeit Mihla

Dienstag 16:00 - 18:00 Uhr

Donnerstag 10:00 - 12:00 Uhr

Außerhalb der Sprechzeit

Polizeiinspektion Eisenach 03691 2610

#### Das Standesamt befindet sich auf der Creuzburg

Anschrift: „Auf der Creuzburg“, 99831 Creuzburg

Frau Statnik, C. 036926 947-18

Fax Standesamt 036926 947-19

[standesamt@vg-hainich-werratal.de](mailto:standesamt@vg-hainich-werratal.de)

#### Sprechzeiten:

Dienstag und Donnerstag 09:00 - 12:00 Uhr

und 14:00 - 17:00 Uhr

Das Standesamt ist **montags** geschlossen.

Für Termine am Sonnabend bitten wir um vorherige Absprache.

#### Touristinformation Creuzburg/Museum Burg Creuzburg

„Auf der Creuzburg“

Frau Hornung, A. 036926 98047

#### Öffnungszeiten:

Apr. - Okt.

Dienstag - Samstag 12:00 - 17:00 Uhr

Sonntag 10:00 - 17:00 Uhr

Ferien Hessen/Thüringen

Dienstag - Sonntag 10:00 - 17:00 Uhr

Nov. - März

Donnerstag - Sonntag 12:00 - 16:00 Uhr

#### Touristinformation Mihla / Museum im Rathaus

Frau Lämmerhirt, E. 036924 489830

#### Öffnungszeiten

Montag: 10.00 - 15.00 Uhr

Dienstag: 10.00 - 12.00 Uhr, 12.30 - 17.00 Uhr

Mittwoch: 10.00 - 14.00 Uhr

Donnerstag: 10.00 - 12.00 Uhr, 12.30 - 16.30 Uhr

Freitag: 10.00 - 15.00 Uhr

Samstag und Sonntag: geschlossen

## Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal

### Notrufe

**Polizeinotruf** .....110  
**Ärztlicher Bereitschaftsdienst** .....03691 6983020  
**Feuerwehr, Notarzt, Rettungsdienst** .....03691 6983021  
 (Zentrale Leitstelle Wartburgkreis) .....112  
 Johanniter-Unfall-Hilfe e. V.  
 Regionalgeschäftsstelle Creuzburg .....036926 71090  
**bei Havarien:**

**Wasser:** Trink- und Abwasserverband Eisenach-Erbstromtal  
 Stadtfeld, Am Frankenstein 1, 99817 Eisenach  
 .....036928 961-0  
 Fax .....036928 961-444  
 E-Mail: info@tavee.de  
 Bereitschaftsdienst /  
 Havarietelefon:..... 0170 7888027

**Gas:** Ohra Energie GmbH ..... 03622 6216

**Strom:** TEN Thüringer Energienetze

**Fäkalienabfuhr:** ..... 036928 9610

### Telefonnummern Arztpraxen/Apotheken

Frau Dr. med. S. Först, FÄ Allgemeinmedizin ..... 036926 82513  
 Stiftungspraxis Creuzburg,  
 Hausarzt M. Schumann ..... 036926 724088  
 Zahnärztin Andrea Danz ..... 036926 82234  
 Zahnarzt Schuchert ..... 036926 82700  
 Klosterapotheke ..... 036926 9570  
 Montag - Freitag ..... 08:00 - 18:00 Uhr  
 Samstag ..... 08:00 - 12:00 Uhr  
 Tierarztpraxis Dr. M. Apel, Creuzburg ..... 036926 82272

### Öffentliche Einrichtungen

Freiwillige Feuerwehr Creuzburg ..... 036926 99996  
 Email: ..... feuerwehr-creuzburg@t-online.de  
 Thüringer Forstamt Hainich-Werratal ..... 036926 7100-0  
 Tourist Information ..... 036926 98047  
 Kindertagesstätte der JUH „Wichtelburg“ ..... 036926 71780  
 Stadtbibliothek ..... 036926 82361  
**Öffnungszeiten der Stadtbibliothek**  
 Am Markt 3, Creuzburg  
 Dienstag .....10:00 - 13:00 Uhr  
 Donnerstag .....14:00 - 18:00 Uhr

### Sprechzeiten der ehrenamtlichen Bürgermeister

**Gemeinde Berka v. d. H.**  
 Bürgermeister Christian Grimm  
**Sprechzeit**  
 nach Vereinbarung .....0170 2915886

**Gemeinde Bischofroda**  
 Bürgermeister Markus Riesner  
**Sprechzeit:**  
 jeden ersten und zweiten Dienstag im Monat . 17.00 - 18.30 Uhr  
 bgm-bischofroda@t-online.de

**Stadt Amt Creuzburg**  
 Bürgermeister Rainer Lämmerhirt ..... 036924 47428  
**Sprechzeit:** ..... 16.00 - 17.30 Uhr  
 oder nach Vereinbarung  
 dienstags in den geraden Wochen im Rathaus Mihla  
 dienstags in den ungeraden Wochen im Rathaus Creuzburg

**Amt Creuzburg OT Creuzburg**  
 Ortsteilbürgermeister Ronny Schwanz  
**Sprechzeit** in Creuzburg, Rathaus ..... 16.30 - 18.00 Uhr  
 jeden Donnerstag

**Amt Creuzburg OT Mihla**  
 Ortsteilbürgermeister Oliver Rindschwentner ..... 0170 9088889  
 o.rindschwentner@amt-creuzburg.de  
**Sprechzeit** nach Vereinbarung

**Amt Creuzburg OT Ebenshausen**  
 Ortsteilbürgermeister Jan Werneburg ..... 0171 6877849

**Gemeinde Frankenroda**  
 Bürgermeisterin Erika Helbig ..... 036924 42152  
**Sprechzeit:**  
 Dienstag .....18:00 - 19:30 Uhr

### Gemeinde Hallungen

Bürgermeister Gerd Mähler

#### Sprechzeit:

Dienstag .....17:00 - 18:00 Uhr

### Gemeinde Krauthausen

Bürgermeister Frank Moenke ..... 036926 9400

#### Sprechzeit:

Dienstag .....16:00 - 18:00 Uhr  
 und nach Vereinbarung

### Gemeinde Lauterbach

Bürgermeister Bernd Hasert ..... 0172 9566183

#### Sprechzeit nach telefonischer Vereinbarung

### Gemeinde Nazza

Bürgermeister Marcus Fischer ..... 0172 7559591

#### Sprechzeit:

Dienstag .....17:30 - 18:30 Uhr

### Zweckverband Wasserversorgung und Abwasserentsorgung Obereichsfeld

#### **Betriebsführung durch EW Wasser GmbH**

Philipp-Reis-Straße 2, 37308 Heiligenstadt  
 ..... 03606 655-0 o. 03606 655-151  
 Bereitschaftsdienst / Havarietelefon: ..... 0175 9331736

### Ohra Energie GmbH

**Störungsannahme ERDGAS** ..... 03622 6216

### TEAG Thüringer Energie AG

**Kundenservice** ..... 03641 817-1111

### TEN Thüringer Energienetze GmbH & Co. KG

(im Auftrag der TEAG)

**Störungsdienst Strom** ..... 0800 686-1166 (24 h)

### Öffnungszeiten und Telefonnummern öffentlicher Einrichtungen

**Feuerwehr Mihla** ..... 036924 47171  
 .....Fax 036924 47172  
 E-Mail: .....fw-mihla@t-online.de  
**Apotheke** ..... 036924 42084  
 Montag - Freitag .....08:00 - 18:30 Uhr  
 Samstag .....08:00 - 13:00 Uhr  
**Sparkasse** ..... 03691 6850

#### **VR-Bank Ihre Heimatbank eG**

**Zweigstelle Mihla** ..... 03691 236-0

**Bibliothek Mihla** ..... 036924 47429

dienstags ..... 14:00 bis 18:00 Uhr

donnerstags ..... 09:00 bis 16:00 Uhr

Gruppen und Schulklassen etc.

mittwochs .....08:00 - 13:00 Uhr

**Museum im Rathaus Mihla** ..... 036924 489830

Mittwoch - Freitag ..... 10:00 bis 14:00 Uhr

Letzter Sonntag im Monat ..... 13:00 bis 16:00 Uhr

Auch Termine nach Vereinbarung möglich!

**Bibliothek Nazza, Hauptstr. 37**

dienstags .....15:00 - 18:00 Uhr

**Heimatstube Nazza, Hauptstr. 37**

gerade Woche ..... dienstags 15:00 - 17:00 Uhr

### Ärzte

**Frau Dr. Heiland** ..... 036924 42105

**Zahnärztin Frau Turschner** ..... 036924 42373

**Zahnärztin Frau Staegemann** ..... 036924 42322

### Tierärzte

#### **Kleintierpraxis Dr. med. vet. Schröder**

Lauterbach ..... 036924 47830

#### **Tierarztpraxis J. Andraczek**

Mihla ..... 036924 42041

## Erscheinungstermin für Werratal Bote Nr. 34

**Samstag, 02. September 2023**

Diese Ausgabe beinhaltet die Vorschau auf Termine,  
Veranstaltungen und Ereignisse für den Zeitraum  
**03. - 8. September 2023**

**Redaktionsschluss für Werratal Bote Nr. 34**

**Freitag, 25. August 2023**

LINUS WITTICH Medien KG

## Bereitschaftsdienste

### Ärztliche Versorgung rund um die Uhr

Wenn Sie ärztliche Hilfe benötigen, ist Ihr behandelnder Arzt innerhalb seiner Sprechstundenzeiten für Sie da. Brauchen Sie außerhalb der üblichen Sprechstundenzeiten dringend einen Arzt, dann hilft der ärztliche Bereitschaftsdienst nachts, an Wochenenden und Feiertagen.

#### Wann ist der ärztliche Notdienst für Sie da?

Montag, Dienstag, Donnerstag ..... 18.00 - 07.00 Uhr  
des Folgetages

Mittwoch, Freitag ..... 13.00 - 07.00 Uhr  
des Folgetages

Samstag und Sonntag \* ..... 07.00 - 07.00 Uhr  
des Folgetages

\* (sowie Brückentage und Feiertage  
einschließlich Heiligabend und Silvester)

#### Wie erreiche ich den ärztlichen Notdienst?

Wenn Sie außerhalb der Sprechstundenzeiten dringend ärztliche Hilfe benötigen und z.B. nicht wissen, wo sich in Ihrer Nähe eine Notdienstzentrale befindet, wählen Sie die **116 117**.

Dort erhalten Sie in jedem Fall schnell und unkompliziert die Hilfe, die Sie brauchen.

Die Rufnummer funktioniert ohne Vorwahl und ist für Sie als Anrufer kostenfrei.

#### Ärztlicher Notdienst Tel. 116 117

Bitte halten Sie für den Anruf diese Informationen bereit:

- Name und Vorname
- Ort, Postleitzahl, Straße, Haus Nummer  
(gegebenenfalls Vorder-/Hinterhaus, Etage)
- Telefonnummer für möglichen Rückruf
- Wer hat Beschwerden?
- Wie alt ist die Person?
- Was für Beschwerden liegen vor?

#### Wann rufe ich sofort die Notrufnummer 112?

Bei lebensbedrohlichen Notfällen, z.B. bei:

- Akuten und schweren Störungen von Bewusstsein, Atmung und/oder Herz-Kreislauf
- schweren Verletzungen oder Blutungen, einsetzender oder stattgefundener Geburt
- Vergiftungen
- schweren psychischen Störungen, Suizid/drohender Suizid

## Informationen

### Einladung zur Gemeinschaftsversammlung Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal

#### BEKANNTMACHUNG

**Tagesordnung der Sitzung  
der Gemeinschaftsversammlung  
vom 24. August 2023, 19:00 Uhr**

**im Amt Creuzburg, OT Mihla, Bürgerhaus Goldene Aue**

#### Öffentliche Sitzung

- 01 Begrüßung, Feststellung der ordnungsgemäßen Ladung, der Anwesenheit und der Beschlussfähigkeit
- 02 Beschluss der Tagesordnung - öffentlicher Teil
- 03 Beschluss der Niederschrift - öffentlicher Teil - der Sitzung vom 06. Juli 2023
- 04 Bürgerfragen
- 05 Bericht der Gemeinschaftsvorsitzenden
- 06 Beschluss der Stellungnahme der Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal zum Entwurf eines Thüringer Gesetzes zur freiwilligen Neugliederung kreisangehöriger Gemeinden im Jahr 2024, zur Anpassung gerichtsorganisatorischer Vorschriften und zur Änderung des Thüringer Gesetzes zur Förderung freiwilliger Gemeindeneugliederungen (DS 7/82131).
- 07 Beschluss über die Zustimmung zur Belastung eines Erbbaurechtes - Jugendherberge Harsberg „Urwald Life Camp“
- 08 Beschluss über die Feststellung der Jahresrechnung für das Haushaltsjahr 2019 der Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal
- 09 Beschluss über die Feststellung der Jahresrechnung für das Haushaltsjahr 2020 der Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal
- 10 Beschluss über die Entlastung der Gemeinschaftsvorsitzenden der Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal für das Haushaltsjahr 2019
- 11 Beschluss über die Entlastung der Gemeinschaftsvorsitzenden der Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal für das Haushaltsjahr 2020
- 12 Aufhebung des Beschlusses Nr. GVers - VG 2023/175 - Beschluss der Hauptsatzung der Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal
- 13 Beschlüsse zu überplanmäßigen und außerplanmäßigen Ausgaben
- 14 Informationen zu über- und außerplanmäßigen Ausgaben
- 15 Sonstiges / Informationen und Termine

#### Anschließend findet eine nicht öffentliche Sitzung statt.

*VG Hainich-Werratal  
gez. Karola Hunstock  
Vorsitzende*

## Kirchliche Nachrichten

### Evangelisches Pfarramt Creuzburg

mit den Kirchgemeinden Creuzburg, Ifta, Scherbda,  
Krauthausen, Pferdsdorf und Spichra

99831 Creuzburg, Klosterstraße 12  
Pastorin Breustedt  
Telefon Pfarramt: 036926/ 82459 und  
Nicolai-Treffpunkt 036926/ 719940

99831 Ifta, Eisenacher Str. 9  
Büro Ifta, Heike Schwanz  
Telefon: 036926/ 723134

email: creuzburg@kirchenkreis-eisenach.de  
 ifta@kirchenkreis-eisenach.de  
 www.kirchenkreis-eisenach-gerstungen.de  
 http://www.krauthausen-thueringen.de/kirchgemeinde.html  
 Anna Fuchs-Mertens, Kantorin, 0176 295 302 32  
 Maria Mende, Diakonin 0176 804 765 15  
 Frank Beer, Organist und Chorleiter Ifta  
 Susanne Kley, Organistin Pferdsdorf und Spichra  
 Pfarramtsbüro Ifta  
 donnerstags von 14 bis 18 Uhr, Heike Schwanz  
 Pfarramtsbüro Creuzburg, Klosterstr. 12  
 von 10-12 Uhr, Angela Köhler

**Wir grüßen Sie mit dem  
 Wochenspruch für die kommende Woche**  
*Gott widersteht den Hochmütigen,  
 aber den Demütigen gibt er Gnade.*  
 (1. Petr 5, 5)

und laden Sie herzlich zu unseren Veranstaltungen ein:

**Samstag, 19. August**

14.00 Kirche Ifta, Schulanfängergottesdienst

**Sonntag, 20. August**

09.30 Kirche Pferdsdorf

10.30 Kirche Spichra

**Sonntag, 27. August**

10.00 Kirche Ifta

14.00 Eschenborn, mit Einsegnung der Schulanfänger

**Sonntag, 3. September**

10.00 Festgottesdienst Michael-Praetorius-Tage

**Kaffeetafel mit Thema**

17. August 14.30 Gemeindehaus Creuzburg

**Michael-Praetorius-Chor Creuzburg**

montags 19.30

**Probe Gesangverein Ifta**

montags 20.00 Gaststätte „Roter Hirsch“

**Probe Singkreis Madelungen - Krauthausen**

donnerstags 20.00 im Pfarrhaus Madelungen

**Die Christenlehre und der Kinderkirchenclub  
 beginnen am 4. September.**

*montags*

15.45 Gemeindehaus Creuzburg

17.00 Pfarrhaus Scherbda

*dienstags*

16.00 Kinder-Kirchen-Club im Pfarrhaus Ifta

**1. Donnerstag im Monat**

Bastelnachmittag im Pfarrhaus Ifta

**Gemeindenachmittage**

1. Mittwoch im Monat, 14 Uhr, Pfarrhaus Scherbda

**Gemeindekirchenratssitzungen**

22. August 19.30 Pfarrhaus Scherbda

**Der Nicolaitreffpunkt ist geöffnet.**

montags und dienstags ab 14 Uhr  
 dienstags bis freitags von 10.00 - 12.00  
 Weitere Öffnungszeiten je nach zeitlichen Möglichkeiten unserer Mitarbeiterinnen.  
 Vielen Dank an alle ehrenamtlichen Helferinnen und Helfer. Wenn Sie Freude daran haben, in unserem Treffpunkt mitzuarbeiten, sind Sie herzlich willkommen.



**Kirchgeld**

Vielen Dank allen, die unser Gemeindeleben durch ihre Gebete, Ideen, ihre Mitarbeit und finanziell durch Ihre Kollekten, Spenden und das Kirchgeld für 2021 unterstützen.

Das Kirchgeld können Sie auf unsere Konten überweisen:

**Kirchgemeinde Creuzburg**

Sparkasse Wartburg

DE74 84055050 0000 036811 BIC HELADEF1WAK

**Kirchgemeinde Scherbda**

VR Bank Eisenach - Ronshausen

DE30 820 640 88 000 73 39054 BIC GENODEF1ESA

oder bei Rosi Cron in Scherbda:

dienstags von 16.00 bis 17.00

**Kirchgemeinde Krauthausen**

VR Bank Eisenach-Ronshausen eG

IBAN DE38 82064088000 6529445

**Kirchgemeinde Ifta**

VR Bank Eisenach - Ronshausen

DE 98 8206408800 0 7101538 BIC GENODEF1ESA

oder donnerstags von 14 bis 18 Uhr

im Pfarrhaus bei Heike Schwanz

**Kirchgemeinde Pferdsdorf**

IBAN DE 76 520 604 10 000 8002592 BIC GENODEF1EK1

**Kirchgemeinde Spichra**

IBAN DE98 520 604 10 0008002584 BIC GENODEF1EK1

*Es grüßen Sie herzlich Ihre Gemeindeglieder,  
 Anna Fuchs-Mertens, Maria Mende, Heike Schwanz,  
 Angela Köhler und Susanne-Maria Breustedt.*

## Nachruf

Am 31. Juli rief der allmächtige Gott Monika Linßner, geb. Gerstenberger im Alter von 82 Jahren heim in sein himmlisches Reich. Auch wenn sie mit schweren Krankheiten kämpfen mußte, kam ihr Tod für ihre Familie und uns alle plötzlich und unerwartet.

Wir haben in der Nicolaikirche mit dem Bibelwort

*Jesus Christus spricht: Ich bin das Licht der Welt. Wer mir nachfolgt wird nicht in der Finsternis wandern sondern das Licht des Lebens haben*

von ihr Abschied genommen.

Beigesetzt wurde sie auf dem Friedhof in Gertenbach/ Stadt Witzenhausen. Seit 25 Jahren hat sie mit ihrem Mann in Creuzburg gelebt und unsere Kirchgemeinde mit ihrem Gebet, dem Orgelspiel und aufmerksamer Anteilnahme bereichert. Viele Jahre hat sie zum Gemeindefrühstück eingeladen, mit ihrem Mann Gottesdienste geleitet und viele Organistendienste allein versehen. Vielen hat sie mit ihrer Anteilnahme und ihrem Trost, den sie in Briefen ausgedrückt hat, in schwerer Zeit beigestanden.

Die Kirchgemeinde Creuzburg dankt ihr für alles Tun in unserer Gemeinde, das aus ihrem festen Glauben gewachsen ist.

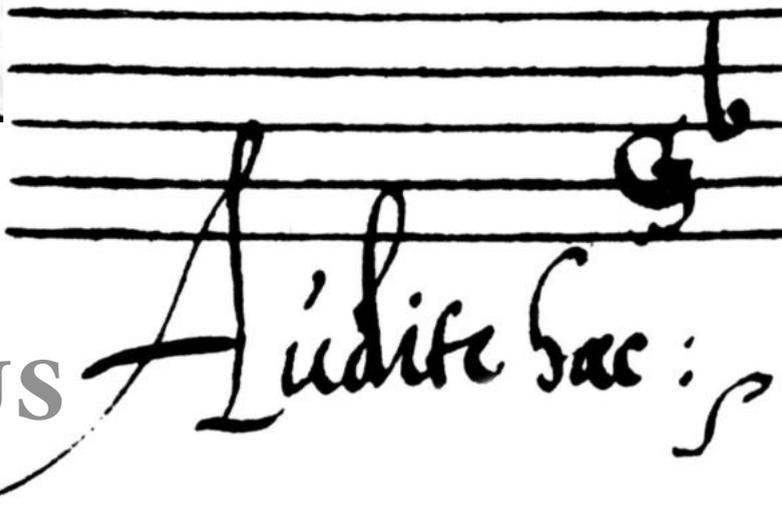
Wir werden uns immer dankbar an sie erinnern.

Möge Gott allen, die um sie trauern, nahe sein mit seinem Trost.

1.– 3. September 2023  
Creuzburg



# XXVI. MICHAEL PRÆTORIUS TAGE



Freitag, 01.09.2023 | 19.00 bis 20.30 Uhr | Veranstaltungszentrum Klostergarten (Anmeldung erforderlich)

## Workshop CHORAL 1. Teil

Athesinus Consort Berlin | Leitung: Klaus-Martin Bresgott

Freitag, 01.09.2023 | 19.30 Uhr | Liboriuskapelle | 10.00 €

## Eröffnungskonzert „Nun lob mein Seel – Musik in kleinen Staedlin“

Werke von Michael Praetorius für Sopran, Bariton, Laute und Orgel

Freitag, 01.09.2023 | 21.30 Uhr | Werrabrücke

## Abendliedersingen auf der Werra-Brücke

Athesinus Consort Berlin | Leitung: Klaus-Martin Bresgott

Freitag, 01.09.2023 | 22.00 Uhr | Liboriuskapelle | 10.00 €

## Nachkonzert „Bleib bei uns Herr, denn es will Abend werden“

Abendmusik für zwei Flöten und Gesang | Federike Rechter und Katrin Plümer, Eisenach

Samstag, 02.09.2023 | 10.00 bis 11.30 Uhr | Veranstaltungszentrum Klostergarten

## Workshop CHORAL 2. Teil

Athesinus Consort Berlin | Leitung: Klaus-Martin Bresgott

Samstag, 02.09.2023 | 10.00 Uhr | Festsaal auf der Creuzburg

## Wissenschaftlicher Vortrag „Als der Bass laufen lernte“

Die Entwicklung des Basso Continuo bei Praetorius | Jeroen Finke, Bremen

Samstag, 02.09.2023 | 12.00 Uhr | Nicolaikirche Creuzburg | 10.00 €

## Mittagskonzert

Ensemble Brassamezzo, Eisenach

Samstag, 02.09.2023 | 15.30 Uhr | Burgarten der Creuzburg

## Musikalische Kaffeetafel

La Protezione della Musica, Leipzig/Bremen | Leitung: Jeroen Finke

Samstag, 02.09.2023 | 19.30 Uhr | Nicolaikirche Creuzburg | 20.00 €

## Festkonzert „ES IST! Ein Choraltagebuch“

mit Werken von Michael Praetorius, Leonhard Lechner, Johann Crüger,

Hugo Wolf, Max Bruch und jazzigen Begegnungen

Athesinus Consort Berlin | Leitung: Klaus-Martin Bresgott

Sonntag, 03.09.2023 | 10.00 Uhr | Nicolaikirche Creuzburg

## Festgottesdienst

Pastorin: Susanne-Maria Breustedt, Kantorin Anna Fuchs-Mertens

Ensemble Brassamezzo, Eisenach | Teilnehmer des Workshop CHORAL

### Anmeldung für den Gesangs-Workshop CHORAL

mit Angabe des Alters, Stimmlage  
und Chorerfahrung an

[anna.fuchs-mertens@kirchenkreis-eisenach.de](mailto:anna.fuchs-mertens@kirchenkreis-eisenach.de).

Die Teilnahme am Workshop kostet 10 €.

[www.michael-praetorius.de](http://www.michael-praetorius.de)

Kartenreservierung:  
Tourist Information Creuzburg  
036 926/980 47



**Veranstaltungen**



**HANDWERKER- UND  
BAUERNMARKT**  
**03.09.2023 10-18 Uhr**  
**Landgasthof „Alter Bahnhof“  
99988 Heyerode/Thüringen**

Wir laden ein zu vielen tollen Angeboten, Kinderprogrammen, hervorragendem Essen und Trinken, Musik, interessanten und individuellen Vorführaktionen von Handwerkern und Markttreibenden.  
Sie können an unseren kreativen Ständen prima einkaufen und die gute Laune bringen Sie sicher mit!

10.00 Uhr	Festlicher Einzug	Erwachsene	5,00 €
10.00-18.00 Uhr	Verschiedene Bands	Kinder ab 12 Jahre	2,50 €

Alter Bahnhof  
LANDGASTHOF HEYERODE  
www.landgasthof-hainich.de

Großparkplatz  
Ortsausgang Oberdorla

Diakoniewerk  
**doppelpunkt:**  
www.diakonie-doppelpunkt.de

**Amt Creuzburg**

**Wir gratulieren**

**Diamantene Hochzeit in Scherbda**

Am 10. August konnten Herr Siegfried Boxberger und Ehefrau Rosmarie das Fest der Diamantenen Hochzeit feiern. 60 gemeinsame Ehejahre lagen an diesem Tage hinter dem Paar, ein Grund, das Ehejubiläum mit der Familie, den Söhnen, Nachbarn und Freunden zu feiern. Siegfried Boxberger hatte seine spätere Ehefrau kennengelernt, als er im Auftrag seiner Dachdeckerfirma vor über 60 Jahren die Scherbdaer Kirche neu eindeckte. Frau Boxberger hatte ihren Vater 1944 im Krieg verloren, damals war sie gerade drei Jahre alt. Gemeinsam mit der Mutter musste sie den Bauernhof unterhalten, eine sehr schwere Zeit, wie sie heute berichtete. Nach der Hochzeit zog dann ihr Mann nach Scherbda und arbeitete zunächst in der ZBO, später, ebenso wie seine Ehefrau, in der Landwirtschaft, der LPG. Heute konnten sie neben der Familie als Gäste Ortsteilbürgermeister Ronny Schwanz und Bürgermeister Rainer Lämmerhirt begrüßen, die sie mit Glückwünschen und Präsenten der Verwaltungsgemeinschaft und der Stadt Amt Creuzburg überraschten. Dem Jubelpaar alles Gute und für die Zukunft viel Gesundheit!



Amt Creuzburg

**Goldene Hochzeit in Mihla**

Bereits Ende Juli konnten Hans und Ulrike Ziegler aus Mihla auf 50 gemeinsame Ehejahre zurückblicken. Gefeierte wurde das Fest der Goldenen Hochzeit nun am 12. August in einer Gaststätte in Wernershausen. Zunächst begann der Festtag mit einem Gottesdienst, den Pfarrer Georg Martin Hoffmann in der Mihlaer St. Martinskirche hielt. Dann traf sich die Festgemeinde in Wernershausen. Zahlreiche Gäste hatten sich eingefunden, Tochter mit Familie und Enkelkindern des Goldenen Hochzeitspaares, Verwandte, Freunde, ehemalige Arbeitskollegen. Darunter auch Schulkameradin Elfriede Bratanoff, geborene Wiedemann, Pastorin Gabriele Phieler und Landrat Reinhard Krebs mit Ehefrau sowie weitere Freunde aus dem Kreis der Arbeit des Diakonischen Werkes. Für die Stadt Amt Creuzburg und die Gemeinde Mihla überbrachte Bürgermeister Rainer Lämmerhirt Glückwünsche sowie ein Präsent. Er überbrachte auch die Glückwünsche von Ortsteilbürgermeister Oliver Rindschwentner.

Dem Goldenen Hochzeitspaar alles Gute, vor allem viel Gesundheit!



Amt Creuzburg



## Familie Thamm aus Creuzburg beging das Ehejubiläum der „Eisernen Hochzeit“

65 gemeinsame Ehejahre galt es am 12. August bei Klaus und Edeltraud Thamm in Creuzburg zu feiern. Dies gestaltete sich jedoch recht kompliziert. Ehemann Klaus befindet sich nach einer Operation zur Kur. Trotzdem wurde gefeiert. Zunächst mit den vier Kindern in der Wohnung in Creuzburg, am Nachmittag beim Ehemann und Vater in Lengendorf.

Für die Stadt gratulierte Bürgermeister Rainer Lämmerhirt mit einem Präsent. Er überbrachte auch für Ortsteilbürgermeister Ronny Schwanz, der verhindert war, und für die VG „Hainich-Werratal“.

Frau Thamm berichtete, dass sie 1945 mit der Mutter aus ihrer Heimat Schlesien fliehen konnte. Sie kam zunächst in Hahnroda unter, später dann in Creuzburg, wo sie ihren späteren Ehemann kennenlernte. Klaus Thamm stammt auch aus Schlesien, hatte ein ähnliches Schicksal wie seine Frau.

Später arbeitete Frau Thamm in der Creuzburger Schule, im Reinigungsdienst und der Küche und ist so sicher noch vielen Creuzburgern bekannt. Ehemann Klaus arbeitete im Automobilwerk Eisenach und zuletzt bis zum Ruhestand in einer Creuzburger Firma.

Nun wurde die Eiserne Hochzeit gefeiert. Zwei Töchter und zwei Söhne, vier Enkel und drei Urenkel gratulierten und füllten so die Lücke aus, die durch die Krankheit und Kur von Klaus Thamm entstanden ist.

Nun hoffen alle, dass Edeltraud und Klaus Thamm bald wieder zusammen in Creuzburg leben können.



Amt Creuzburg

## Herzliche Glückwünsche zum Schulanfang!



Ich wünsche allen Schulanfängern und Schulanfängerinnen einen tollen Start in der Schule, viel Spaß, Klasse Mitschüler, nette Lehrer und viel interessantes Wissen.

Es grüßt recht herzlich

Ronny Schwanz  
OT-Bürgermeister

## Herzlichen Glückwunsch zur Einschulung



Zur Einschulung wünsche ich allen Schulanfängern viel Mut, einen großen Korb gefüllt mit Neugierde und unendlich viel Spaß beim Lernen.

Oliver Rindschwentner  
Ortsteilbürgermeister Mihla

## Kindertagesstätten

### Endlich seid ihr Schulkinder

Clever seid ihr ja schon!  
Wenn ihr jetzt noch Lesen, Rechnen und Schreiben lernt, seid ihr einfach unschlagbar.

Liebe Mika, Emma, Rena, Marie, Jette, Elise, Ylvi,  
lieber Liam, Noah Elias, Niklas, Moritz, Pepe, Ben,  
Bruno, Arne und Dean Hans

wir wünschen euch von ganzem Herzen einen tollen Schulstart und eine noch tollere Schulzeit.

Eure kleinen und großen Wichtel aus der Johanniter-Kita Wichtelburg



## Neue mobile Musikanlage für die Kita Cuxhofwichtel

Für eine gelingende Kooperation zwischen der Einrichtungsleitung und den Eltern ist es wichtig, dass Elternvertreter\*innen eine vertrauensvolle Basis für die Zusammenarbeit anstreben. So können sowohl die Belange der Eltern, als auch die Belange der Fachkräfte Gehör finden, und davon profitieren am meisten die Kinder der Einrichtung.

Unser Elternaktiv ist unser Rückhalt und überbringt Anregungen und Wünsche von Seiten der Eltern gebündelt an die Einrichtungsleitung und das Team, vermittelt in Konfliktfällen und unterstützt bei allen anfallenden Arbeitseinsätzen und Veranstaltungen. Durch die Einnahmen bei Festen und Feiern können auch

mal kleine Wünsche realisiert, welche nicht vorher durch die Gemeinde und dem Träger beantragt werden müssen. So entschied sich unser Elternaktiv dazu, der Kita eine neue Musikanlage mit Mikrofonen zu kaufen. Diese findet sofort Zuspruch bei unseren Kindern und Fachkräften. Mit tollen Klängen, Musikgeschichten und Tanzliedern starten wir beschwingt in den Tag. Darüber hinaus kann sie zu vielen Veranstaltungen auch außerhalb unseres Hauses zum Einsatz kommen. Wir freuen uns sehr und bedanken uns bei unserem engagierten Elternaktiv ganz herzlich. Des Weiteren wird noch im August eine Theatervorstellung „Der Froschkönig“ für Kinder unserer Kita und den umliegenden Kitas durch das Theater im Palais vom Elternaktiv finanziert. Die Vorfreude ist groß!

Da nun das Kindergartenjahr zu Ende geht - und damit auch die Amtszeit einiger Elternaktivmitglieder - möchten wir uns auf diesem Weg noch einmal recht herzlich für das große Engagement und die vertrauensvolle Zusammenarbeit bedanken. Ihr seid spitze!!!



In diesem Jahr hatten sich 9 Kinder angemeldet. Sie waren zwischen 5 und 7 Jahren alt. Bei super Wetterbedingungen und 22°C Wassertemperatur ließ es sich gut trainieren. Ziel des Kurses war das Erlangen der Brustschwimmfähigkeit. Am letzten Tag des Schwimmkurses erhielten die Kinder die Möglichkeit, ihre Seepferdchenprüfung abzulegen. Hierzu ist ein Sprung ins Schwimmerbecken, das Schwimmen einer 25m Bahn sowie das Tauchen im schultertiefen Wasser nachzuweisen.

Dieses Jahr konnten die Schwimmlehrerinnen eine positive Bilanz ziehen. 5 der 9 Teilnehmer haben die Seepferdchenprüfung bestanden.

**Glückwunsch!!!**

### Sanierung der alten Mihlaer Dorfmauer am Evangelischen Kindergarten abgeschlossen

Eine im Umgang mit alten Mauern erfahrene Baufirma ist viel wert, dass kann man gut erkennen, wenn man sich die sanierte Mauer unterhalb des Evangelischen Kindergartens St. Martin in Mihla anschaut.

Lange Zeit war die alte Mauer, die den Verlauf der früheren Dorfbefestigung markierte, sehr gefährdet. Dies war besonders schwierig, da sich gleich dahinter der Spielplatzbereich der Kita erstreckt. Deshalb wurde von der Landeskirche lange überlegt und geplant, bis eine Lösung und die dazu passende Firma gefunden wurde, die die Sanierung unter Beachtung der teilweisen weiteren Nutzung des Spielplatzes, der alten Mauertechnik und kostengünstig gefunden wurde.

Dies ist nun alles geschafft, die Kinder haben ihren gesamten Spielplatz zurück und dieser ist zur alten neuen Mauer hin durch einen Extrazaun gesichert. Alles ist hervorragend gelungen und zusammen mit der Badergasse ergibt sich hier in Mihla und neuer schöner Anblick.

## Neuigkeiten aus den Ortschaften

### Schwimmkurs im Freibad

Bereits das dritte Mal in Folge bietet das Dr. Ernst Wiedemann Bad in Mihla einen Schwimmkurs für Schwimmanfänger an. Heike Kasper und Isabel Endregat unterrichten in den ersten beiden Ferienwochen die Kinder vor den Öffnungszeiten des Freibades. Von 9:30 bis 10:15 Uhr wird fleißig mit Poolnoodle, Schwimmgurt und Schwimmbrett geübt. Die Kinder lernen neben den korrekten Arm- und Beinbewegungen auch Baderegeln. Ziel des Kurses ist auch die Wassergewöhnung sowie der Abbau von Ängsten.



Stadt Amt Creuzburg

## Stadt Amt Creuzburg unterstützt die Sportvereine

Die Unterstützung der Sportvereine der Stadt ist für die Stadträte ein wichtiges Anliegen.

Einige Beispiele:

Die Stadt trägt für alle Sportvereine mit Anlagen, die im Eigentum der Stadt sind, die Unterhaltungskosten wie Strom, Heizung usw. Zuletzt wurde ein diesbezüglicher Vertrag mit dem Sportverein Scherbda unterzeichnet. Diese Kosten sind aktuell nicht unerheblich und würden die Vereine ganz erheblich belasten.

Der FSV Creuzburg konnte in den letzten drei Jahren einige seit längerer Zeit bereits geplante Baumaßnahmen dank der finanziellen Unterstützung der Stadt umsetzen. So wurden zwei Rasenroboter, ähnlich auch beim SV Mihla, angeschafft, ein Bolzplatz errichtet, endlich Tor und Zaun der Sportanlage hergestellt und in diesem Sommer sechs Masten für eine neue Flutlichtanlage errichtet. Auch die neue Beleuchtung konnte von der Stadt übernommen werden. Für das nächste Jahr ist nun noch die Erneuerung der Heizungsanlage im Sportlerheim geplant. Hierfür hat der Verein einen Fördermittelantrag gestellt, die Stadt wird die Eigenanteile übernehmen.



In diesem Jahr errichtet: Die neue Toranlage mit Zaun an der Sportstätte des FSV Creuzburg.



Zwei Masten der neuen Flutlichtanlage auf dem Creuzburger Sportplatz. Neben dem linken Masten tummelt sich einer der beiden Rasenroboter.

Ganz ehrgeizige Pläne treiben den SV Mihla mit seinen Abteilungen Fußball, Kegeln und Gymnastik um. Auf dem Mihlaer Sportplatz soll ein neuer kleiner, aber von der Ausstattung ganz besonders schicker Spielplatz entstehen. Der Gedanke der Sportfreunde wurde auch deshalb geboren, weil bei Einwohnerversammlungen immer wieder das Fehlen von solchen Anlagen bemängelt wurde. Nun haben sich die Sportler zusammengesetzt und einen Plan für die Gestaltung entworfen. Dieser wurde dann gemeinsam mit Ortsteilbürgermeister Oliver Rindschwentner und Bürgermeister Rainer Lämmerhirt vor Ort beraten.

Die Stadt hat aus ihrem Haushalt 13.000 € zweckgebunden bereitgestellt. Der Verein übernimmt Eigenanteile, hat Sponsoren gewonnen und will die Einnahmen aus einem „Dämmerchoppen“ auf dem Mihlaer Propel für die Baumaßnahme verwenden. Der Bauhof wird den Einbau der inzwischen bestellten Spielgeräte übernehmen.

Alle hoffen nun, dass dies bis Ende Herbst verwirklicht werden kann und der Ortsteil Mihla einen attraktiven Spielplatz bekommt.

Amt Creuzburg

## Veranstaltungen

26.08.2023

### 20. PREISACKERN IN EBENSHAUSEN

- 10 UHR** Pflügwettbewerb  
und Schnupper-Ackern für Interessierte  
im Unterfeld
- 12 UHR** Spiel, Spaß und Unterhaltung  
auf dem Anger
- 14 UHR** Umzug der Traktoren  
Blasmusik von den  
Rosenkönig Musikanten
- 18 UHR** Siegerehrung
- 20 UHR** Colour The Sky



26.08.2023

### 20. PREISACKERN IN EBENSHAUSEN

#### Rahmenprogramm

- Dampfflok Gartenbahn
- Gummistiefel Weitwurf
- Traktor Ziehen
- Geschicklichkeitsfahren
- Kinderschminken
- Hüpfburg & Strohsportplatz
- Spiele mit Bagger & Minibagger
- Leckereien aus dem Backofen
- Stockbrot



Alle Traktorfans sind herzlich zur Teilnahme am Umzug sowie am Pflügwettbewerb eingeladen. Außerdem können die Dieselrosse auf dem Anger ausgestellt werden. Für Rückfragen stehen Arne Harseim (Tel.: 0173 5621163) und Steffen Thomas (Tel.: 0151 20316387) gerne zur Verfügung.

Für das leibliche Wohl ist gesorgt.

## Vereine und Verbände

### Mihlaer Trachtengruppe macht für die Region Werbung

Die Mihlaer Trachtenfrauen um Leiterin Ramona König sind immer aktiv. In ihren weitgehend originalen Trachten machen sie immer wieder Werbung für die Region.

So nahm Frau König an der Europeade in Gotha teil. Das größte europäische Trachtenfest vereinte ab dem 12. Juli für mehrere Tage 5000 Teilnehmer aus ganz Europa in Gothas Innenstadt. Einmalige Eindrücke und tolle Bilder, aber auch ein schönes Zusammengehörigkeitsgefühl gab es dort zu erleben, so Ramona König. Nur wenige Tage später, am 25. Juli, waren die Trachtenfrauen in das Seniorenheim nach Treffurt eingeladen. Dort erfreuten sie die neugierigen Zuschauer mit einem kleinen Programm, mit Mundartgedichten, Tänzen und einer Vorstellung der Mihlaer Tracht.

Gut kam auch ein „Streitgespräch“ zwischen einer elektrischen und einer handbetriebenen Kaffeemaschine an.

Den Seniorinnen und Senioren hat es gefallen, so war dann auch der Beifall für den Auftritt.



Frau Pillich, Frau Krause und Frau Engel gestalteten das Gespräch zwischen den Kaffeemaschinen. Ramona König schaut dabei genau zu.



Roswitha Illert trägt in Mundart vor.



Doris Lange erklärt die Mihlaer Tracht, die Ramona König präsentiert. Mit dabei Frau Beate Büttner.

Heimatverein Mihla

### Brot & Spiele: Eine Ausstellung von Cosima Göpfert und Michael Ernst

Wir möchten an dieser Stelle auf eine besondere Ausstellung hinweisen, die im Juli 2023 in der Galerie im Gelben Haus auf der Creuzburg eröffnet wurde. Unter dem Titel „Brot & Spiele“ präsentieren die Künstler Cosima Göpfert und Michael Ernst ihre Werke aus Porzellan und Stahl. Die Vernissage wurde von zahlreichen Besuchern und Kunstinteressierten besucht, die sich von den originellen und vielfältigen Arbeiten begeistern ließen. Eröffnet wurde die Kunstaussstellung mit einem Musikstück durch Stanley Blume am Saxophon und den einleitenden Worten des Vorsitzenden des Burg- und Heimatvereins Creuzburg e.V. Peter Baum. Unser Kurator Frank Nolde stellte die beiden Künstler den Besuchern vor.





Cosima Göpfert ist eine freie Künstlerin, die in Gerstungen aufgewachsen ist und heute mit dem Metallbildhauer Michael Ernst in Bechstedtstraße lebt. Sie arbeitet vorwiegend mit Porzellan, das sie in verschiedenen Techniken formt, bemalt und brennt. Ihre Arbeiten zeichnen sich durch eine hohe handwerkliche Qualität und kreative Gestaltung aus. Sie schafft Objekte, die sowohl dekorativ als auch funktional sind. Dabei spielt sie mit Formen, Farben und Mustern, die oft an die Natur oder an historische Vorbilder angelehnt sind.

Michael Ernst ist ein Metallbildhauer, der aus Eisen und Stahl Skulpturen erschafft, die oft einen humorvollen oder ironischen Charakter haben. Er nutzt Materialien aus dem Schrott oder aus dem Alltag, die er zu neuen Formen zusammenschweißt oder verbindet. Seine Skulpturen sind mal abstrakt, mal figürlich, mal groß, mal klein. Sie regen zum Nachdenken oder zum Schmunzeln an. Er thematisiert in seinen Werken oft gesellschaftliche oder politische Fragen, wie zum Beispiel den Konsum, die Umwelt oder die Medien.

Die Ausstellung „Brot & Spiele“ zeigt eine Auswahl von Arbeiten beider Künstler, die sich auf unterschiedliche Weise mit dem Titel auseinandersetzen. Das Motto stammt aus dem antiken Rom, wo es als Ausdruck für die Strategie der Herrscher galt, das Volk mit Nahrungsmitteln und Unterhaltung zufrieden zustellen. Die Künstler greifen diesen Gedanken auf und stellen ihn in einen aktuellen Kontext. Sie fragen nach dem Verhältnis von Grundbedürfnissen und Luxusgütern, von Arbeit und Freizeit, von Kultur und Kommerz.

Die Ausstellung ist noch bis zum 30. September 2023 in der Galerie im Gelben Haus auf der Creuzburg zu sehen. Die Öffnungszeiten sind Dienstag bis Samstag von 12 bis 17 Uhr und am Sonntag und in den Ferien von 10 bis 17 Uhr. Der Burg- und Heimatverein Creuzburg e.V. lädt alle Kunstfreunde herzlich ein, sich diese außergewöhnliche Ausstellung anzuschauen. Wir freuen uns über Ihr Interesse und Ihre Rückmeldungen.

*Der Vorstand*

## Einladung zur Wanderung des WTV

**Liebe Wanderfreunde\*innen,**  
entgegen unserem Jahreswanderplan, werden wir

am **20. August**

unsere Wanderfreunde in Herleshausen, anlässlich der dortigen Kirmes, besuchen.

Wir treffen uns um **13.00 Uhr auf dem Markt** - und fahren in Fahrgemeinschaft nach Herleshausen. Dort werden wir uns den Festumzug anschauen und anschließend das Kirmeszelt unsicher machen. Wir bitten um **Anmeldung und bereitwillige PKW Führer.**

*Der Vorstand*



## Bericht der Männerpirsch

**Meine Herren,**  
rechtzeitig zum Sommerbeginn (die letzten Wochen konnte man ja nicht als Sommer bezeichnen) konnte man den Herren der „MP“ in Treffurt begegnen. Die Treffurter Fraktion war diesmal verantwortlich für Strecke und Verpflegung. Begonnen wurde am „Tor zur Stadt“. Hier gibt es seit dem 05. April 2023 eine neue

Skulptur zu bestaunen. Eine Gemeinschaftsarbeit von Anne-Marie Schmidt (Schnellmannshausen) und Klaus Reinz (Treffurt) erinnert hier an den 30. Jahrestag der Eingliederung von Falken und Schnellmannshausen in die Stadt Treffurt. Durch die immer wieder bestaunenswerte Altstadt wurde gemütlich der Sülzenberg erklimmt. Dabei gab es genügend Gelegenheit die ferne und nähere Umgebung zu betrachten, wobei der Sülzenberg die, meiner Meinung nach, schönste Aussicht auf Treffurt bietet. Auf der „Hand“ konnten wir ein weiteres Mitglied unserer illustren Herrenrunde in Empfang nehmen. Über Adolfsbug und noch einmal durch die Altstadt erreichten wir pünktlich unsere Feielerlocation. Von der Dame des Hauses wurden wir freundlichst mit Bratwurst und Kaltgetränken in Empfang genommen.

Auch hatte sich ein weiteres Mitglied unserer MP eingefunden, welcher mit dem Rad angereist war. Nachdem die Wurscht verdrückt war, suchten sich einige Herren ein schattiges Plätzchen, meinte es die Sonne doch sehr gut mit uns. Im Nu war die geplante Aufenthaltsdauer herum und die Heimreise wurde wieder mit dem ÖPNV angetreten.

Leider kam es zu einer Verzögerung von ca. zwei Stunden durch einen Unfall bei Schnellmannshausen.

Meine Herren, unsere nächste MP: am 14. September in Creuzburg

*Frisch auf, der Wanderfuchs*



*Foto: W. Becker*

## Historisches

### Historischer Rückblick:

#### Vor 210 Jahren veränderten der „Befreiungskrieg“ und die Völkerschlacht bei Leipzig die gesamte europäische Politik

Vor 210 Jahren, im Frühjahr und Sommer 1813, erhoben sich die von der Napoleonischen Herrschaft besetzten Gebiete in Europa gegen den französischen Kaiser und seine Ausplünderungspolitik.

Den Anstoß hierfür gab 1812 der gescheiterte Russlandfeldzug der französischen „Großen Armee“, der Brand von Moskau nach der vernichtenden Schlacht bei Borodino und die Katastrophe an der Beresina. Von 600.000 französischen und mit dem Kaiser verbündeten Truppen, darunter viele deutsche Verbände, kehrten nur etwa 80.000 zurück.

Dann folgte für Napoleon Schlag auf Schlag. Die Spanier vertrieben nach jahrelangen aufopferungsvollem Kampf seine Soldaten, die britischen Truppen unter General Wellington überschritten die Grenze zu Frankreich und endlich, für viele preußische Reformer ein Stein, Scharnhorst und Gneisenau viel zu spät, wandte sich der preußische König an „sein Volk“. Der „Sturm brach los“... Noch war aber das Feldherrngenie Napoleon in der Lage, Siege zu erringen, bei Großgörschen und bei Dresden. Erst der Kriegseintritt des Kaiserreichs Österreich brachte dann auch das benötigte militärische Übergewicht.

Im Herbst vor 210 Jahren konzentrierten sich schließlich die Kampfhandlungen im Raum von Leipzig.

Vom 16. bis 18. Oktober 1813, tobte in und um Leipzig eine gewaltige Schlacht, die später unter den Namen der „Völkerschlacht“ allgemein bekannt wurde. In einem dreitägigen Ringen kämpften insgesamt 560 000 Soldaten aus beinahe allen euro-

päischen Staaten. Napoleon konnte gemeinsam mit seinen französischen, italienischen und spanischen Einheiten Truppen aus dem Rheinbund zum Einsatz bringen, insgesamt 191 000 Mann. Ihm gegenüber standen drei Armeen der Verbündeten, darunter österreichische, preußische, russische, englische und schwedische Einheiten, zusammen 206. 000 Mann.



*Szene aus der Völkerschlacht bei Leipzig. Preußische Reiter greifen französische Gardeinfanterie an, historisches Gemälde, Repro Sammlung Autor.*

Nach dreitägigem blutigen Ringen musste Napoleon weichen. Vor allem der ungestüme Angriff der Russen und Preußen unter General von Blücher und das Überlaufen von Rheinbundtruppen aus Württemberg und Sachsen brachte die Entscheidung. Die Verbündeten verloren 53.000 Soldaten und Offiziere, Napoleons Streitkräfte zählte 73.000 Gefallene und Verwundete, gut 35.000 Mann gerieten in Gefangenschaft.

Fluchtartig zog sich Napoleon nun aus den besetzten deutschen Gebieten zurück. Dabei wurde Ende Oktober 1813 auch unsere Region Kampfgebiet.

Am 25. Oktober marschierten französische Truppen über Eisenach und Kreuzburg in Richtung Westen. Napoleon selbst wechselte in Eisenach die Pferde und wäre beinahe durch preußische Husaren gefangen genommen worden.

Zu einem schweren Gefecht kam es am 26. Oktober bei den Höselsbergen. Die preußischen Truppen attackierten die französische Nachhut und Marschall Bertrand. Diese wehrte sich verbissen und schlug mehrere Angriffe zurück. Preußen und Franzosen erlitten erhebliche Verluste.

Am 28. Oktober 1813 versuchte schließlich noch ein abgeschlagenes französisches Husarenregiment, von Langensalza über den Hainich kommend, den Durchbruch bei Neukirchen. Zwischen Neukirchen und Ütteroda kam es zu Kampfhandlungen mit verfolgenden russischen Kosaken und preußischen Truppen. Die Verbündeten machten über 400 Gefangene und noch lange Zeit gab es auf dem Friedhof in Neukirchen "Franzosengräber".



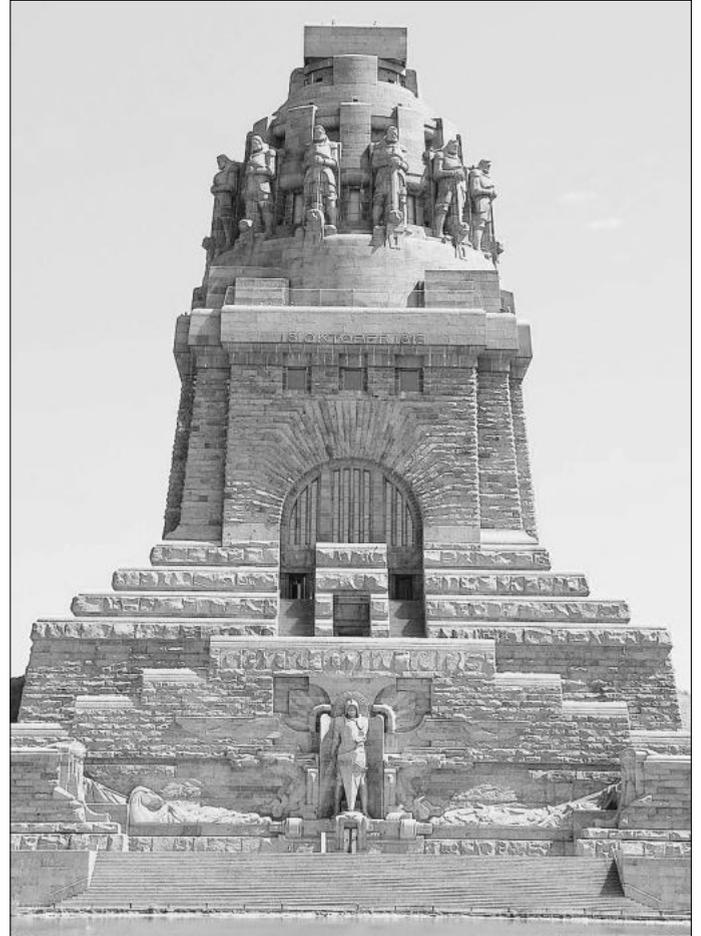
*Preußische freiwillige Jäger greifen eine französische Einheit an. So könnte sich auch das Gefecht bei Neukirchen Ende Oktober 1813 abgespielt haben, Sammlung Autor.*

Zwischen Lauterbach und Mihla entstand in diesen Tagen ein französisches Heerlager. Geschwächte und kranke Soldaten biwakierten dort unter freiem Himmel. Die noch marschfähigen Truppen zogen am 29. Oktober ab, die restlichen Soldaten kamen in Gefangenschaft. Sie hatten jedoch in den Dörfern der Region ein furchtbares Erbe hinterlassen: Das Nervenfieber Typhus.

In kürzester Zeit wurden allein in Lauterbach 132 Bewohner davon befallen, in Mihla gab es noch mehr Erkrankungen. Die

Lage war so schlimm, dass die Kirchengemeinde einen Teil ihres Vermögens für den Kauf von Medikamenten zur Verfügung stellte. Trotzdem stellte sich ein Massensterben ein. Allein während der Weihnachtstage 1813 musste der damalige Pfarrer Köhler in Lauterbach 20 Personen beerdigen. Insgesamt verstarben an der Seuche in Mihla 92 Personen, in Lauterbach 35. Erst im März 1814 waren diese Schrecknisse überwunden.

Übrigens nahmen auch Einwohner aus unseren Dörfern an diesen Kämpfen teil. Vom Mihlaer Propel aus zogen sie im Frühjahr 1813 los. Nach alten Überlieferungen sollen Mihlaer auch bei den Lützower Jägern gestanden haben und von dort die schwarzrot-goldene Begeisterung der Burschenschaften mit in unseren Ort gebracht haben, was schließlich 1848 zum Entstehen der Mihlaer Kirmesfahne führte.



*An die furchtbarste Schlacht des 19. Jahrhunderts erinnert das Leipziger Völkerschlachtdenkmal, das in einer erneuten Zeit antifranzösischen Hasses genau 100 Jahre nach der Schlacht durch Kaiser Wilhelm II. eingeweiht wurde.*

Rainer Lämmerhirt

## Krauthausen

### Informationen

#### Ab sofort zu vermieten!

Sehr schöne **altersgerechte 2-Zimmerwohnung mit Balkon in Krauthausen** zu vermieten. Die Wohnung verfügt über einen gemütlichen Wohn- und Küchenbereich. Das Schlafzimmer ist separat. Das geräumige Bad ist mit einer Dusche ausgestattet.

Kaltmiete: 304,20 €/Monat  
Nebenkosten: ca. 110,00 €/Monat

Bei Interesse bzw. Rückfragen bitte in der Gemeinde Krauthausen

melden unter 036926/9400 oder 0174/9989573.

## Wir gratulieren

### Herzliche Glückwünsche zur Schuleinführung!



Ich wünsche allen unseren Schulanfängern und Schulanfängerinnen einen erfolgreichen Start in das Schulleben mit vielen neuen Freunden, Spaß beim Lernen und tollen Lehrern.

Herzlichst  
Frank Moenke  
Bürgermeister

Vielen Dank an alle und wir sehen uns am 26.10.2023 zum Anblasen der diesjährigen Kirmes am Schlossplatz in Berka vor dem Hainich.

Eure Kirmesgesellschaft Berka vor dem Hainich



## Bischofroda

## Veranstaltungen

### Feuerwehrsport in Krauthausen



**Sonntag den 27. August 2023**  
**Teichanlage Krauthausen**



- > 11:00 Uhr Löschangriff der Jugendfeuerwehren
- > 14:00 Uhr Löschangriff der Männer/Frauen



- > Leckeres vom Grill
- > Kaffee und Kuchen



## Berka v. d. Hainich

## Wir gratulieren

### Herzliche Glückwünsche zum Schulanfang!



Ein Ende hat nun das Warten, vorbei ist die Zeit im Kindergarten. Nun geht für Euch die Schule los, denn Ihr seid schon richtig groß.

- Die Gemeinde Bischofroda wünscht allen Schulanfängern alles Liebe zum Schulstart, viel Erfolg und Freude beim Rechnen, Schreiben und Lesen!

Bürgermeister Markus Riesner & Gemeinderat

## Vereine und Verbände

### An alle Freunde der Kirmesgesellschaft Berka

Wir, die Kirmesgesellschaft Berka v.d.H. 2023, sind noch am Zusammentragen der restlichen Bilder aus den vergangenen Kirmesjahren für unsere Bilderkette im Kirmeszelt. Aus diesem Grund bitten wir um Eure Mithilfe für einige ausgewählte Jahre. Solltet ihr eines oder mehrere der unten genannten Bilder besitzen, so würden wir uns freuen, wenn ihr Euch bei Leonie Daut unter ledaut@t-online.de oder 01749564172 melden würdet.

Wir benötigen noch die Jahre:

- 1919-1921
- 1923-25
- 1927-31
- 1934-1938
- 1946-49
- 1960
- 1964 und 1965
- 1973-1975
- 1988
- 1990
- 1997 und 1998
- 2004

## Kirchliche Nachrichten

### Evangelische Kirchengemeinden Bischofroda, Berka vor dem Hainich und Ütteroda

99826 Bischofroda  
Am Kirchberg 8  
Telefon Pastorin Voigt: 036924 42293  
E-mail: bischofroda@kirchenkreis-eisenach.de

„Gott widersteht den Hochmütigen, aber den Demütigen gibt er Gnade.“  
(1. Petrus 5, 5b)

Wir grüßen Sie mit dem Wochenspruch für die kommende neue Woche.

Die Urlaubsvertretung hat Pastorin Susanne Breustedt, Creuzburg, übernommen.

Bitte wenden Sie sich in dringenden Fällen an sie - Telefon (036926) 82459.



#### Friedensgebet

Mittwochs um 18 Uhr nach dem Abendläuten in der Kirche Bischofroda.

Unsere Kirche ist geöffnet und lädt jederzeit zur stillen Einkehr und zum Gebet ein.

Auf der ersten Bank ist der Text für das Friedensgebet ausgelegt.

**Ein herzliches Dankeschön allen, die die Arbeit der Kirchengemeinden durch ihre Gebete, Ideen, praktische Hilfe, Spenden, Kirchensteuern und Kirchgeld unterstützen!**

#### Die Spendenkonten unserer Kirchengemeinden:

IBAN Bischofroda: DE37 8206 4088 000 800 3572  
 IBAN Berka/Hainich: DE57 8206 4088 000 820 0122  
 IBAN Ütteroda: DE59 8206 4088 000 800 3564

#### Die Spendenkonten des Fördervereins zur Wiederherstellung der Rokokokirche Berka vor dem Hainich e.V.:

Volks- und Raiffeisenbank  
 IBAN: DE 49 8206 4088 0008 2082 20  
 GENODEF1ESA

Wartburgsparkasse  
 DE 04 8405 5050 0000 1630 07  
 HELADEF1WAK

Es grüßen Sie herzlich die Gemeindegemeinderäte,  
 Diakonin Maria-Kristin Mende und Pastorin Christine Voigt

## Lauterbach

### Kindertagesstätten

#### „Ade du schöne Kindergartenzeit“



Ein ereignisreiches Kindergartenjahr geht zu Ende und wir schauen gerne noch einmal auf die tollen Erlebnisse mit euch zurück: Ein großes Highlight waren unsere Ausflüge nach Erfurt. Wir besuchten das Naturkundemuseum, wo ihr euer Wissen über unseren Lebensraum erweitern konntet. Ein weiterer Ausflug war der Besuch des Kinderkanals - dort habt ihr eure eigene Fledermaus „Fidi“ gebastelt. Großes Glück hatten wir an diesem Tag, denn wir durften bei den Dreharbeiten einer „Baumhaus-episode“ zusehen.

Der Ega-Besuch durfte natürlich im Anschluss nicht fehlen - dort gab es auch viel zu entdecken und zu erkunden.

Viele Projekte haben uns im letzten Jahr begleitet, zum Beispiel das Feuerwehrprojekt, das Projekt „Gesunde Ernährung“ in Zusammenarbeit mit Rewe, das Regenwurmprojekt, das Zirkusprojekt mit der Grundschule Nazza, das Schmetterlingsprojekt sowie die „Erste-Hilfe für Kinder“, um nur einige zu nennen.

Auch die Ranger vom Naturpark Eichsfeld-Hainich-Werratal haben uns in diesem Jahr wieder besucht und einen Insektentag, einen Walderlebnistag und einem Tümpeltag mit euch durchgeführt. Unsere Fahrradtour, der Schwimmbadbesuch in Miha und die Theaterbesuche haben euch sehr gefallen. Aber auch das Zuckertütenfest, welches euch sicherlich noch lange in Erinnerung bleiben wird, gehörte natürlich zu eurer Kindergartenzeit dazu.

Gemeinsam haben wir viel erlebt und wir konnten euch ein Stück auf eurem Lebensweg begleiten. Jetzt kommt ihr in die Schule und ein neuer Abschnitt beginnt.

Liebe Greta, lieber Odin, liebe Mia, lieber Konrad, liebe Klara, lieber Maxim und liebe Martha - wir wünschen euch von ganzem

Herzen einen tollen Start in der Schule, viele neue Freunde und ganz viel Spaß beim Lernen! Bleibt neugierig und hört nicht auf, Fragen zu stellen!

Die Kinder & das Team der „Harsberknirpse Lauterbach



#### Die Harsbergknirpse sagen Dankeschön

##### Hurra hurra ... unser neuer Bus ist endlich da!!!

Wir möchten uns ganz herzlich bei allen Sponsoren für die großzügige Unterstützung zur Anschaffung unseres neuen E-Turtle Kinderbusses bedanken. Jetzt sind wir gut gerüstet und können bei allen Wetterlagen mit unseren Jüngsten auf Entdeckungstour gehen. Dank des Elektroantriebes können jetzt auch große Steigungen zurückgelegt werden. Wir freuen uns auf noch viele Fahrten mit unserem Bus.

Danke sagen nochmal ...

die Kinder und das Team der Kita Harsbergknirpse Lauterbach



**Nazza****Kindertagesstätten****Kinderland „Thea de Haas“ Nazza**

Liebe Stella und Amelia, lieber Janne, Carlos und Lennet, nun ist eure Kindergartenzeit vorbei und ihr werdet Schulkinder.

Während eurer Zeit bei uns haben wir viel gemeinsam erlebt.

In eurem letzten Kindergartenjahr seid ihr gemeinsam auf Piratenreise gegangen, wir sind zum KIKA nach Erfurt gefahren, waren im Theater und bei der Polizei. Wir könnten sicherlich noch viele Dinge aufzählen, die wir zusammen unternommen haben.

An euer Piratenfest mit Schatzsuche zum Abschluss könnt ihr euch sicherlich noch gut erinnern. Ab jetzt warten in der Schule viele neue Erlebnisse auf euch- ihr lernt lesen, schreiben und rechnen. Sicherlich seid ihr schon ganz aufgeregt und freut euch darauf.

Wir wünschen euch bei allem was jetzt kommt viel Freude und Erfolg.

Eure Erzieherinnen



# Werratal-Nachrichten

## Amtsblatt

### der Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal



Jahrgang 19

Samstag, den 19. August 2023

Nr. 24

#### Bekanntmachung der 1. Nachtragshaushaltssatzung 2023 der Gemeinde Hallungen

Die 1. Nachtragshaushaltssatzung 2023 der Gemeinde Hallungen enthält keine genehmigungspflichtigen Bestandteile. Sie wurde der Rechtsaufsichtsbehörde vorgelegt.

Mit Schreiben vom 09. August 2023 hat die Rechtsaufsichtsbehörde die 1. Nachtragshaushaltssatzung mit ihren Anlagen gemäß § 21 Absatz 3 Satz 3 ThürKO zur Bekanntmachung zugelassen.

Die 1. Nachtragshaushaltssatzung 2023 der Gemeinde Hallungen liegt zur Einsichtnahme vom 21. August 2023 bis 05. September 2023 im Dienstgebäude der Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal, in 99831 Amt Creuzburg / OT Creuzburg, M.-Praetorius-Platz 2, zu folgenden Zeiten öffentlich aus:

Montag	09.00 Uhr bis 12.00 Uhr
Dienstag	09.00 Uhr bis 12.00 Uhr und 14.00 Uhr bis 17.00 Uhr
Donnerstag	09.00 Uhr bis 12.00 Uhr und 15.00 Uhr bis 18.00 Uhr
Freitag	09.00 Uhr bis 12.00 Uhr

Gemäß § 57 Abs. 3 Satz 3 ThürKO wird der Haushaltsplan bis zur Entlastung und Beschlussfassung über die Jahresrechnung dieses Haushaltsjahres nach § 80 Abs. 3 Satz 1 ThürKO zur Einsichtnahme, unter o.a. Adresse, zur Verfügung gehalten.

Hallungen, den 10. August 2023

G. Mähler  
Bürgermeister  
der Gemeinde Hallungen

(Siegel)

#### Gemäß § 21 Absatz 4 der Thüringer Kommunalordnung wird auf Folgendes hingewiesen:

Ist diese Satzung unter Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschriften, die in der Thüringer Kommunalordnung enthalten oder auf Grund der Thüringer Kommunalordnung erlassen worden sind, zustande gekommen, so ist die Verletzung unbeachtlich, wenn sie nicht innerhalb eines Jahres nach Bekanntmachung dieser Satzung gegenüber der Gemeinde Hallungen unter Bezeichnung des Sachverhaltes, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht worden ist.

Dies gilt nicht, wenn die Vorschriften über die Ausfertigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind. Wurde eine Verletzung nach Satz 1 dieses Hinweises geltend gemacht, so kann auch nach Ablauf dieser Frist jedermann diese Verletzung geltend machen.

Hallungen, den 10. August 2023

G. Mähler  
Bürgermeister  
der Gemeinde Hallungen

(Siegel)

#### 1. Nachtragshaushaltssatzung der Gemeinde Hallungen für das Haushaltsjahr 2023

Auf Grund des § 60 der Thüringer Kommunalordnung vom 16.08.1993, in der Fassung der Neubekanntmachung vom 28.01.2003 (GVBl. S. 41), zuletzt geändert durch Gesetz vom 24. März 2023 (GVBl. S. 127), erlässt die Gemeinde Hallungen folgende 1. Nachtragshaushaltssatzung für das Haushaltsjahr 2023:

##### § 1

Der als Anlage beigefügte 1. Nachtragshaushaltsplan wird hiermit festgesetzt, dadurch werden:

	erhöht (+) um	vermindert (-) um	und damit der Gesamtbetrag des Haushaltsplanes einschließlich der Nachträge	
			gegenüber bisher	nunmehr festgesetzt auf
	€	€	€	€
<b>a) im Verwaltungshaushalt</b>				
die Einnahmen	16.700 €	-400 €	285.400 €	301.700 €
die Ausgaben	36.100 €	-19.800 €	285.400 €	301.700 €
<b>b) im Vermögenshaushalt</b>				
die Einnahmen	49.500 €	-83.100 €	126.000 €	92.400 €
die Ausgaben	45.600 €	-79.200 €	126.000 €	92.400 €

##### § 2

Diese 1. Nachtragssatzung tritt mit dem 1. Januar 2023 in Kraft.

Hallungen, den 10. August 2023

G. Mähler  
Bürgermeister der Gemeinde Hallungen

- Siegel -



Impressum

Werratal-Nachrichten – Amtsblatt der Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal  
Herausgeber: Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal Verlag und Druck LINUS WITTECH Medien KG, In den Folgen 43, 98693 Ilmenau, info@wittech-langwiesen.de, www.wittech.de, Tel. 0 36 77 / 20 50 - 0, Fax 0 36 77 / 20 50 - 21 Verantwortlich für amtlichen und nichtamtlichen Teil: die Gemeinschaftsvorsitzende Verlagsleiter: Mirko Reise  
Erscheinungsweise: In der Regel alle 2 Wochen kostenlos an die erreichbaren Haushaltungen im Gebiet der Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal. Im Bedarfsfall können Sie Einzelstücke zum Preis von 2,50 € (inkl. Porto und gesetzlicher MwSt.) beim Verlag bestellen.

**Stadt Treffurt**

**Wichtiges auf einen Blick**

**Stadtverwaltung Treffurt**

**Rathausstraße 12, 99830 Treffurt**

Telefon: 036923 515-0  
 Fax: 036923 515-38  
 Internet: www.treffurt.de  
 E-Mail: post@treffurt.de

**Sprechzeiten:**

Montag 9.00 bis 12.00 Uhr  
 Dienstag 9.00 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 18.00 Uhr  
 Donnerstag 9.00 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 16.00 Uhr  
 Freitag 9.00 bis 12.00 Uhr  
 Sprechzeit des Bürgermeisters nach Vereinbarung.

**Alle Ämter sind telefonisch erreichbar:**

Bürgermeister	Herr Reinz	515-11
Sekretariat	Frau Jäschke	515-11
Innere Verwaltung	Herr Jauernik	515-35
Zentrale Dienste	Frau Stein	515-14 / 515-0
Facility u. Bürgerhäuser	Frau Fiedler	515-18
Ordnung u. Sicherheit	Herr Händel	515-21
Allgemeine Ordnungsangelegenheiten	Herr Fiedler	515-24
Umwelt-, Natur-, Brand- und Katastrophenschutz		
Einwohnermeldewesen	Frau König-Dunkel	515-20
Kita u. Jugend	Frau Braunhold	515-48
Standesamt, Friedhofsverwaltung, Fundbüro	Frau Merz	515-22
Stadtbaummanagement	Frau Hoffmann	515-28
Stadtplanung und -sanierung, Tiefbau,	Herr Braunholz	515-27
Straßenausbaubeitrag	Frau C. Müller	515-16
Liegenschaften und Hochbau	Frau Schwanz	515-41
Kämmerei	Frau Kleinsteuber	515-17
Stadtkasse	Frau Stephan	515-26
	Frau Gauditz	
Steueramt	Frau John	515-25
Anlagenbuchhaltung	Frau A. Müller	515-31
Personalamt	Frau Schnell	515-23
Tourismus, Kultur und Veranstaltungen	Frau Senf	515-42

**Öffnungszeiten der Tourist-Information**

im Bürgerhaus Treffurt:  
 Montag - Freitag 10.00 - 15.00 Uhr  
 (Auch außerhalb dieser Öffnungszeiten können Sie unseren Infopunkt hinter dem Rathaus besuchen.)

**Öffnungszeiten der Bibliothek**

im Bürgerhaus Treffurt:  
 Stadtbibliothek Frau Roth 515-42  
 Mo/Mi/Do/ Fr 10.00 bis 15.00 Uhr  
 Dienstag 10.00 bis 18.00 Uhr

**KOBB (Polizei)**

Herr Hoßbach 515-29  
 Sprechzeiten im Bürgerhaus Treffurt, Eingang von der Rathausstraße:  
 Dienstag 16.00 bis 18.00 Uhr  
 Donnerstag 10.00 bis 12.00 Uhr oder nach Absprache  
 Außerhalb der Sprechzeiten: PI Eisenach, 03691 2610

**Werratalbote**

Alle Beiträge per E-Mail an: [werratalbote@treffurt.de](mailto:werratalbote@treffurt.de)

Die aktuelle Ausgabe gleich auf Ihrem Smartphone:



**Kindertagesstätten der Stadt Treffurt:**

Kindertagesstätte Treffurt	
„Die kleinen Werraspatzen“	51240
Kindertagesstätte Falken	
„Kleine Musmännchen“	569965
Kindertagesstätte Schnellmannshausen	
„Heldrastein - Wichtel“	036926 209949
Evangelische Kindertagesstätte in Großburschla	
„Haus unterm Regenbogen“	88116
Diakonia „Kinderarche Lindenbaum“ in Ifta	036926 90561

**Ortsteilbürgermeister:**

<b>Ortsteilbürgermeister Falken</b>	
Herr Junge	837593
<b>Ortsteilbürgermeister Großburschla</b>	
Herr Schnell	0176 82462634
<b>Ortsteilbürgermeister Ifta</b>	
Herr Regenbogen	0151 17248560
(Sprechzeit nach Vereinbarung)	
<b>Ortsteilbürgermeister Schnellmannshausen</b>	
Herr Liebetrau	036926 18404

**Arztpraxen/ Zahnarztpraxen:**

<b>Treffurt</b>	
Gemeinschaftspraxis Annett Wenda/ Katharina Höppner	
FÄ für Allgemeinmedizin	50616
Medizinisches Versorgungszentrum Eisenach	
Allgemeinmedizinische Praxis Dr. med. E. Hey	826605
Zahnarztpraxis A. Montag	80464
Zahnarztpraxis B. Rieger/ K. Cron	50156

<b>Großburschla</b>	
Dr. med. Ursula Trebing	88287

<b>Ifta</b>	
Dr. med. Silke Först	036926 82513

**Apotheken:**

Pilgrim-Apotheke Treffurt	0800 5170123
Bonifatius-Apotheke Wanfried	05655 8066

**Notrufnummern**

<b>Feuerwehr/Rettungsdienst</b>	<b>112</b>
<b>Polizei</b>	<b>110</b>

**Bereitschaftsdienste**

Wenn Sie ärztliche Hilfe benötigen, ist Ihr behandelnder Arzt innerhalb seiner Sprechzeiten für Sie da. Brauchen Sie außerhalb der üblichen Sprechzeiten dringend einen Arzt, dann hilft der ärztliche Bereitschaftsdienst nachts, an Wochenenden und Feiertagen:  
 Montag/Dienstag/Donnerstag 18.00 - 07.00 Uhr des Folgetages  
 Mittwoch/Freitag 13.00 - 07.00 Uhr des Folgetages  
 Samstag/Sonntag/ 07.00 - 07.00 Uhr des Folgetages  
 Brückentage/Feiertage  
 (einschl. Heiligabend und Silvester)

**Ärztlicher + zahnärztlicher Notdienst:** .....116 117  
(ohne Vorwahl und kostenfrei)

Bitte halten Sie für den Anruf folgende Informationen bereit:  
Name, Adresse mit Postleitzahl und Etage, Telefonnummer  
Wer hat Beschwerden?  
Wie alt ist die Person?  
Welche Beschwerden liegen vor?

**Apothekennotdienst**  
**vom Festnetz:** .....0800 0022 833  
**vom Handy oder SMS mit PLZ:** .....22833

**Weitere wichtige Kontakte**

**Sperr-Notruf**  
für Sperrung von EC-Karten, Kreditkarten und elektronischen Berechtigungen .....116 116

**Elektrizitätswerk Wanfried**  
Notfallnummer rund um die Uhr .....05655 988616  
Heizwerk Treffurt .....80242

**Trink- und Abwasserverband**  
Eisenach-Erbstromtal  
**Havarie-Telefon** .....036928 9610  
.....0170 7888027

**TEN Thüringer Energienetze GmbH & Co. KG**  
(im Auftrag der TEAG)  
Störungsdienst Strom 24 h.....0800 686 1166

**Postfiliale Treffurt, Straße des Friedens 4**  
Tel. 036923/ 51881

Montag-Donnerstag 09.00 - 18.00 Uhr  
Freitag 08.00 - 18.00 Uhr  
Samstag 08.00 - 13.00 Uhr

**Informationen**

*Wenn ein geliebter Mensch von dieser Erde geht,  
bleibt er doch an so vielen Orten bei uns:  
in unserer Erinnerung, in unseren Gedanken  
und in unserem Herzen.  
(Unbekannter Autor)*

**Wir gedenken unseres Verstorbenen**

**Herrn Heinz Käßler**

Unsere aufrichtige Anteilnahme gilt den Angehörigen.  
Wir wünschen Ihnen viel Kraft auf dem Weg der Trauer,  
aber auch Mut für dankbare Erinnerungen  
und Hoffnung für die Zukunft.

*Ihre Stadtverwaltung*

**Bekanntmachung Fundgegenstände**

Nachstehender Fundgegenstand wurde dem Fundbüro der Stadt Treffurt übergeben und wartet dort auf seinen Besitzer:

**2 kleine Schlüssel**  
**(evtl. Haustür/ Briefkasten/Fahrradschlüssel)**



wurde in KW 31 in der Fleischerei Nortmann/Hess. Str. 43 in Treffurt gefunden.  
Vielen Dank dem ehrlichen Finder.

*Ihre Stadtverwaltung*

**Wir gratulieren**

Die Stadt Treffurt gratuliert den Schulanfängern des Schuljahres 2023/ 2024 aus Treffurt, Falken, Ifta, Großburschla, Schnellmannshausen und Volteroda und wünscht allen einen guten Start und viel Freude beim Lernen!

*Euer Bürgermeister Michael Reinz*



**80. Geburtstag in Treffurt**



Unser Bürgermeister Michael Reinz gratulierte am 28.07.2023 Frau Solweig Kummert zum 80. Geburtstag. Viele Gratulanten unter anderem ihre Laufkolleginnen kamen um der Jubilarin zu gratulieren.

Die Verwandtschaft reiste am Freitag in Treffurt an, um am Samstag im Waldblick zu feiern.

Wir wünschen Frau Kummert alles Gute und viel Gesundheit!

*Ihre Stadtverwaltung*

*Diamantene Hochzeit  
in Treffurt*

**Berichtigung!**

Am 27. Juli feierten die Eheleute Werner und Wilfriede Höftmann aus Treffurt das Fest ihrer Diamantenen Hochzeit.  
Der Bürgermeister überbrachte ihnen dazu die Glückwünsche der Stadtverwaltung.

Wir wünschen dem Jubelpaar alles Gute und viel Gesundheit!

*Ihre Stadtverwaltung*

**Kirchliche Nachrichten**

**Kirchgemeinde Ifta**

Die Nachrichten der Kirchgemeinde Ifta finden Sie weiterhin im Teil der VG Hainich-Werratal unter der Rubrik Kirchliche Nachrichten/Evangelisches Pfarramt Creuzburg.

**Evangelische Kirchgemeinden  
Treffurt und Schnellmannshausen**

**Gottesdienste und Termine TREFFURT**

**Sonntag, 20. August**  
09.30 Uhr Gottesdienst

**Sonntag, 27. August**

Verabschiedung Pfarrer Schneider

14.00 Uhr Abendmahlsgottesdienst mit Chor und Posaunen  
mit anschließender Feier**Freitag, 1. September**

10.00 Uhr Schulanfängergottesdienst

**Sonntag, 3. September**

09.30 Uhr Gottesdienst

**Sonntag, 17. September**

09.30 Uhr Familiengottesdienst

**Gemeindekreise im Trefffurter Pfarrhaus**Frauenkreis ab September monatlich  
mit Bärbel Krause

Posaunenchor 14tägig Donnerstag, 17.30 Uhr

Kirchenchor Donnerstag, 20.00 Uhr

Gemeindekirchenrat nach Einladung

**Gottesdienste und Termine SCHNELLMANNSHAUSEN****Sonntag, 20. August**

09.30 Uhr Gottesdienst

**Sonntag, 27. August in der Trefffurter Kirche**

Verabschiedung Pfarrer Schneider

14.00 Uhr Abendmahlsgottesdienst mit Chor und Posaunen  
mit anschließender Feier**Freitag, 1. September**

10.00 Uhr Schulanfängergottesdienst in Trefffurt

**Sonntag, 3. September**

11.00 Uhr Gottesdienst

**Sonntag, 17. September**

11.00 Uhr Familiengottesdienst

**Freitag, 22. September**

17.30 Uhr Michaelsandacht

**Gemeindekreise in Schnellmannshausen**

Kinderkreis nach Absprache

Gemeindekirchenrat nach Einladung

**Vorkonfirmanden der Werraregion**

Anmeldung bei Pfarrerin Frank, 036923 88285

Konfirmanden Dienstag 16.00 Uhr (nach Absprache)

Pfarrer Torsten Schneider (bis 31.08.) 036923 80359

Ab 01.09. Vakanzvertreter Ernest Goldhahn 0176 64614205

Gmeindebüro: Sigrid Köth 036923 80359

**Evangelische Kirchengemeinden  
Falken und Großburschla****Gottesdienste Großburschla****Sonntag, 20. August**

09.30 Uhr Gottesdienst

**Sonntag, 27. August**

Kein Gottesdienst!

**Sonntag, 3. September**

09.30 Uhr Gottesdienst

**Sonntag, 10. September**

11.00 Uhr Gottesdienst mit Taufe

**Sonnabend, 16. September**

14.00 Uhr Kirmesgottesdienst

**Sonntag, 17. September**

Kein Gottesdienst!

**Termine Großburschla**Kindergottesdienst: Sonnabend, 09.09. und 21.10.,  
9.00 bis 11.00 Uhr im PfarrsaalKonfirmanden 8. Klasse: ab 05.09. immer dienstags 16.00 Uhr  
im Pfarrhaus in TrefffurtVorkonfirmanden 7. Klasse: Anmeldung bei Pfarrerin Frank,  
036923 88285Frauenkreis: Dienstag, 12.09. und 17.10.,  
14.00 Uhr im PfarrsaalBibelkreis: im Sommer immer mittwochs  
18.00 Uhr**Gottesdienste Falken****Sonntag, 20. August**

11.00 Uhr Gottesdienst

**Sonntag, 27. August**

Kein Gottesdienst!

**Sonntag, 3. September**

11.00 Uhr Gottesdienst

**Sonntag, 10. September**

13.30 Uhr Andacht zum Weinfest

**Sonnabend, 16. September**

09.00 Uhr Männerkirmes

**Sonntag, 17. September**

Kein Gottesdienst!

**Termine Falken**Kinderkreis: Beginn am Donnerstag, 31.08.,  
16.00 UhrKonfirmanden 8. Klasse: ab 05.09. immer dienstags  
16.00 Uhr im Pfarrhaus in TreffurtVorkonfirmanden 7. Klasse: Anmeldung bei Pfarrerin Frank,  
036923 88285Pilates: dienstags, 18.30 Uhr  
in der Turnhalle**Kontakt:**

Falken &amp; Großburschla:

Pfarrerin Silvia Frank

036923 88285

Pfarrgasse 8, 99830 Großburschla

**Impressum****Werratal Bote – Mitteilungsblatt Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal und der Stadt Treffurt****Herausgeber:** Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal und die Stadt Treffurt **Verlag und Druck:** LINUS WITTICH Medien KG, In den Folgen 43, 98693 Ilmenau, info@wittich-langwiesen.de, www.wittich.de, Tel. 0 36 77 / 20 50 - 0, Fax 0 36 77 / 20 50 - 21 **Verantwortlich für den Textteil:** Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal und die Stadt Treffurt **Verantwortlich für den Anzeigenverkauf:** Stefanie Barth, erreichbar unter Tel.: 0157 80668356, E-Mail: s.barth@wittich-langwiesen.de **Verantwortlich für den Anzeigenteil:** Yasmin Hohmann – Erreichbar unter der Anschrift des Verlages. Für die Richtigkeit der Anzeigen übernimmt der Verlag keine Gewähr. Vom Verlag gestellte Anzeigenmotive dürfen nicht anderweitig verwendet werden. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen und zusätzlichen Geschäftsbedingungen und die z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste. Vom Kunden vorgegebene HKS-Farben bzw. Sonderfarben werden von uns aus 4-c Farben gemischt. Dabei können Farbabweichungen auftreten, genauso wie bei unterschiedlicher Papierbeschaffenheit. Deshalb können wir für eine genaue Farbwiedergabe keine Garantie übernehmen. Diesbezügliche Beanstandungen verpflichten uns zu keiner Ersatzleistung.**Verlagsleiter:** Mirko Reise **Erscheinungsweise:** wöchentlich – Im Bedarfsfall können Sie Einzelstücke zum Preis von 3,00 € (inkl. Porto und gesetzlicher MwSt.) beim Verlag bestellen. **Hinweis:** Für den Inhalt in diesem Blatt eventuell abgedruckter Wahlwerbung und/oder Anzeigen mit politischem Inhalt ist ausschließlich die jeweilige Partei/politische Gruppierung verantwortlich.

## Veranstaltungen

Evangelische Kirchengemeinden Großburschla – Falken – Treffurt – Schnellmannshausen

### Einladung zum Konfirmandenunterricht

Liebe neue Konfirmanden der 7. Klasse, liebe Konfirmanden-Eltern des Werratal!

Auch in diesem Jahr beginnt wieder ein Konfirmandenkurs für die 7. Klasse. Er wird für alle Orte des Werratal, also für Treffurt, Falken, Schnellmannshausen und Großburschla zusammengelegt werden. Pfarrerin Silvia Frank und unsere neue Gemeindepädagogin Sigrid Schollmeier werden den Konfirmandenunterricht zusammen gestalten. Für ein erstes Treffen laden wir alle interessierten Neu-Konfis ein, zunächst am

Donnerstag, den 07.09.2023, um 17.00 Uhr ins Pfarrhaus nach Treffurt (Kirchplatz 5).

Wir wollen über die nächsten Monate sprechen und darüber, was Euch erwartet.

Ein Elternabend wird dann folgen, der Termin dazu wird noch festgelegt.

Bitte sagt es auch allen interessierten Mitschülern und Freunden weiter, auch ungetaufte Kids können mitmachen.

Wir freuen uns auf Euch!

Pfarrerin Silvia Frank und Gemeindepädagogin Sigrid Schollmeier

SCHNELLMANNSHÄUSER

# BIERKASTENLAUF

2023



SAMSTAG, 26. AUGUST - START 16 UHR

- ✦ 4 MITGLIEDER PRO TEAM - 1 KISTE BIER
- ✦ 5 RUNDEN A 750 METER
- ✦ BESTES KOSTÜM ERHÄLT ZUSATZPREIS
- ✦ ANMELDUNGEN AN [KVS1794@GMX.DE](mailto:KVS1794@GMX.DE)

ANMELDESCHLUSS: 12. AUGUST 2023

FESTPLATZ SCHNELLMANNSHAUSEN

Liebe Kirchengemeinde von  
Treffurt, Schnellmannshausen,  
Falken und Großburschla,



Ich bin Sigrid Schollmeier und  
seit dem 01. August 2023 als  
Gemeindepädagogin für die  
Arbeit mit Kindern angestellt.

Da ich mich derzeit noch in der  
Ausbildung zu Gemeindepädagogin befinde, wird meine  
Anstellung vorerst bis zur Beendigung meiner  
vollständigen Ausbildung zur Gemeindepädagogin sein.  
Im September 2023 werde ich den Grundkurs dieser  
Ausbildung erfolgreich beenden. Im November beginnt  
dann der Aufbaukurs, welchen ich im Oktober 2025 mit  
der Einsegnung zur Gemeindepädagogin beschließen  
möchte.

Ich wohne in Heyerode und bin bereits gelernte  
Erzieherin und Diakonin.

Ich freue mich sehr auf unsere gemeinsame Arbeit.

Sigrid Schollmeier



LIVE-MUSIK  
Cocktailbar  
Kinderkino  
Essen -à la carte

Sommerfest des RKZV T506  
am „Sächsischen Hof“  
Treffurt

02.09.2023

ab 16:00 Kinderkino  
ab 19:00 „Separate Ways“

LIVE  
FREIER EINTRITT



## 2. WEINFEST AUF DEM KIRCHHOF IN FALKEN

### SONNTAG, 10. SEPTEMBER 2023

**13 UHR - 18 UHR**  
**TAG DES OFFENEN DENKMALS**

Das DDR-Museum auf dem Schulhof, sowie das Heimatmuseum in der Kirche sind für Sie geöffnet

**13.30 UHR**  
**WEINPREDIGT VON PFARRERIN SILVIA FRANK AUF DEM KIRCHHOF**

Eröffnung Weinfest  
Kaffee & Kuchen von den Werrataler Landmädels  
Anspruchsvolle Weine von der Mosel und aus der Pfalz  
Leckereien für den Gaumen  
Musik & Unterhaltung  
Heimat-, Kultur- & Freizeitverein Falken e.V.

## Vereine und Verbände

### Falken mit Doppeltest in Ütteroda

**Ütteroda.** (pl) Am gestrigen Sonntag absolvierte die SG Falken zwei Testspiele. In Ütteroda fand ein Vereinsturnier mit der Heimmannschaft, der SG Falken und der SV 49 Eckardtshausen statt. Gespielt wurde im Modus Jeder-gegen-Jeden mit einer Spielzeit von 1x 45min.

Das erste Spiel bestritten die SG Falken gegen Eckardtshausen. Falken startete gut in die Partie und ging durch Jannes Krause mit 1:0 (16.) in Führung. Nur kurze Zeit später erhöhte Maurice Meng auf 2:0 (20.). Doch Falken schenkte die Führung her. Aus einem 2:0 wurde später ein 2:3.

Gegen Ütteroda konnte man sich mit 2:0 durchsetzen. Die Tore erzielten Johnny Dietzel (1:0/36.) und Maurice Meng (2:0/42.). Das letzte Spiel gewann Eckardtshausen gegen Ütteroda deutlich.



**SG Falken:** Maximilian Schumacher - Johnny Dietzel, Max Hagedorn, Manuel Zenke, Martin Ohnesorge - Pascal Luhn, Daniel Ahbe, Michael Hagedorn, Jannes Krause, Christian Stein - Maurice Meng

**Bank:** Aron Hunstock, Elias Hartmann, Hendrik Simatschek, Niclas Noll

**EINER für ALLE & ALLE für EINEN**

### Traditionsspiel für guten Zweck

**Perfektes Sommerwetter sorgt für hohes Spielniveau und jede Menge Spaß!**

**Falken.** (pl) Zum vierten Mal fand das alljährliche AllStar-Spiel statt. Als Gegner war die SG SV Thamsbrück/Schönstedt zu Gast. Im Fokus stand vor allen Dingen die Spendenaktion für das Kinderhospiz Mitteldeutschland | Tambach-Dietharz. Die Einnahmen gingen zur Unterstützung schwerkranker Kinder.




## Herbst / winter Baby- & Kinder- sachen Basar

in Treffurt  
Bürgerhaus

Puschkinstraße 3  
Samstag, 23.09.2023  
von 11-13 Uhr  
für Schwangere  
mit Begleitperson  
Einlass ab 10 Uhr

Verkauft werden Kinder-  
bekleidung, Spielsachen sowie  
Baby- und Kinderzubehör.

Anmeldung unter:  
babybasar-treffurt@web.de

ab 04.09.2023

mit freundlicher  
Unterstützung  
-TCV Treffurt-

Nach dem Anstoß dauerte es gerade mal 45 Sekunden und schon stand es 1:0 für die Hausherren. Ein langer Ball von Abwehrchef Chris Heidenreich verwertete Timo Merten mustergültig zur frühen Führung. Kurze Zeit später vollendete Pascal Luhn (3.) den Abpraller vom Tobias Leinhos Schuss zum 2:0, jedoch stand er im Abseits. Nach einer Viertelstunde glichen die Gäste nach einem Konter dann zum 1:1 durch Niels Henning aus. Eine Kopfballverlängerung von Marcus Ritz nutzte Tobias Leinhos mit seinem platzierten Schuss ins untere rechte Eck zum 2:1 (24.). Nur kurze Zeit später erhöhte Timo Merten nach toller Vorarbeit von Andreas Fiedler auf 3:1 (29.). Thamsbrück kam trotzdem immer wieder zu gefährlichen Torchancen, welche das Ziel nur knapp verfehlten oder vom starken Keeper Nicolas Dittrich entschärft wurden. Das Trainergespann um Carsten Zeich und Lars Stein versuchte von außen Einfluss auf die AllStars zu nehmen um das Spiel wieder zu ordnen. Doch wie aus dem nichts steckte Tommy Mengis auf der linken Seite einen Pass auf Marcus Ritz durch. Dieser nahm Maß und traf mit einem sehenswerten Schlenzer in den rechten Winkel zum 4:1 (35.). Als Eric Müller einen zu kurz geratenen Abschlag des Gäste-Torhüters abfang und Tobias Leinhos in Szene setzte, traf dieser in der Nachspielzeit zum 5:1. Kurz zuvor war er noch am Pfosten gescheiterte. Mit diesem Ergebnis ging es in die Pause.

Nach dem Wiederbeginn gab es erneut Unstimmigkeiten in der Hintermannschaft, diese nutzte Niels Henning und verkürzte mit seinem zweiten Treffer auf 5:2 (49.). Die Gäste aus Thamsbrück bestimmten jetzt den Ballbesitz und kamen erneut zu sehr guten Chancen, welche aber nicht veredelt werden konnten. In der 72. Spielminute war es dann eine Co-Produktion aus Marcus Ritz und Pascal Luhn, welche von Marcus Ritz erneut mit einem Schuss in den Winkel zum 6:2 (72.) gekrönt wurde.

Trotz des Spielstandes war es ein offener Schlagabtausch. Maurice Meng hatte noch die Möglichkeit das Ergebnis höher zu schrauben, scheiterte aber auch am Pfosten. Somit blieb es Ende beim Stand von 6:2 für die Merten AllStars.

Unter der Leitung von Schiedsrichter Patrick Kohlhas mit seinen Assistenten Lars Schumacher und Jonas Scheffel lief die Partie in einem sportlich fairen Rahmen ab.

Die Merten AllStars bedanken sich bei allen Zuschauern, sowie den Spielern des SG SV Thamsbrück/Schönstedt!

Ein besonderer Dank gilt ebenfalls an ALLE Unterstützer, sowie Lukas Bockerl für die tolle Moderation und dem Ausschank-Team (Anika Bertl, Luise Cron, Martin Ohnesorge).

**Aufstellung:** Nicolas Dittrich - Marcus Ritz, Tommy Mengis (55. Christian Stein), Chris Heidenreich, Christian Dietrich (50. Leroy Schott) - Andreas Fiedler, Daniel Ahbe, Eric Müller (70. Timo Woitynek), Timo Merten, Pascal Luhn, Tobias Leinhos (70. Minute Maurice Meng)

#### **Torschützen:**

- 1:0 Timo Merten (1.)
- 2:1 Tobias Leinhos (24.)
- 3:1 Timo Merten (29.)
- 4:1 Marcus Ritz (35.)
- 5:1 Tobias Leinhos (45.)
- 6:2 Marcus Ritz (72.)

## **Bekanntmachung des Ortsteilrates Großburschla**

Die nächste öffentliche Sitzung des Ortsteilrates Großburschla findet statt am:

**Datum:** Mittwoch, den 23. August 2023

**Uhrzeit:** 19:00 Uhr

**Ort:** Bürgerhaus Großburschla

#### **Tagesordnung:**

1. ISEK- Projekt- Weiterentwicklungsplan für Großburschla
2. Spielplätze im Ort/ aktuelle Planung
3. Touristische Infrastruktur im und um den Ort
4. Allgemeine Bürgeranliegen und Informationen des Bürgermeisters

Weitere Themen:

Nicht öffentlicher Teil

*Bürgerinnen und Bürger sind zum öffentlichen Teil der Sitzung herzlich eingeladen!*

*Der Ortsteilrat Großburschla*

# HOFFEST

23. SEPTEMBER 2023

14-18 UHR

DER BLAUE SCHRANK

BAHNHOFSTR. 46

IN FALKEN

VERKAUFSSTÄNDE MIT REGIONALEN  
KÖSTLICHKEITEN & LIEBEVOLL  
HANDGEFERTIGTEN UNIKATEN

AKTIONSTAG  
NACHHALTIGES WASCHEN UND  
ABWASCHEN MIT DEN  
"WERRATALER LANDMÄDELS"

KAFFEE & KUCHEN

LECKERES VOM  
HOLZKOHLEGRILL

COUCHMUSIK MIT ELIAS & MARK

## **Lauf in der Hessischen Schweiz**

Die Hessische Schweiz befindet sich nur etwa 30 Autominuten von Treffurt entfernt.

Es ist ein Naturschutzgebiet auf einem Höhenzug der Gorbert im Werra-Meißner-Kreis und grenzt teilweise an Thüringen.

Den Beinamen „Schweiz“ verdankt die Gegend ihrer landschaftlichen Schönheit und vermutlich auch dem teilweise alpinen Charakter der Felsenbereiche.

Bereits 15 mal fand dort der Gorbertlauf statt. Organisiert wird der 9 km lange Lauf durch den SV Hessische Schweiz mit Unterstützung des Ski-Clubs Meißner. Der Start erfolgt in Hitzelrode mit einem teilweise starkem Anstieg auf den Kamm der Gorbert und endet in Neurode.

In diesem Jahr waren auch 5 Lauffreunde aus Treffurt dabei.



Christian Gauditz, Andreas Montag, Jana Luhn, Anika Bertl u. Wolfgang Pohl

Alle unsere Lauffreunde platzierten sich am Ende in ihren Altersklassen

Anika Bertl	WU20	50:39	1. Platz
Jana Luhn	W 30	53.31	2. Platz
Christian Gauditz	M 40	37:19	2. Platz
Andreas Montag	M 60	42:25	2. Platz
Wolfgang Pohl	M 70	51:08	2. Platz

Der Lauf ist ein Geheimtipp für interessierte Freizeitläufer in schöner Landschaft, mit übersichtlicher Teilnehmerzahl, fairer Startgebühr, gut organisiertem Gepäcktransport, schnelle Auswertung und Siegerehrung, sehr gute Organisation

Am Ende wurden unsere Lauffreunde noch mit dem Hans-Giller-Wanderpokal überrascht, den Christian, Anika und Andreas als bestes Laufteam, bis zum nächsten Gorbterlauf, mit nach Treffurt nehmen durften.



Christian, Anika und Andreas mit dem Hans-Giller-Wanderpokal

Glückwunsch unseren Teilnehmern und herzliches Danke und Lob den Organisatoren dieser gelungenen Laufveranstaltung.

Laufgruppe Treffurt

## Neues vom Freizeittreff 60+ in Schnellmannshausen

Viele Seniorinnen und Senioren sind der Einladung zum gemütlichen Beisammensein am 02.08.2023 wieder einmal gefolgt. Wir freuen uns immer sehr über die rege Teilnahme.

Alle ließen sich den Kaffee und den selbstgebackenen Kuchen schmecken.

Nochmal vielen Dank der Kuchenbäckerin.

Die Seniorinnen und Senioren hatten viel Freude an den Erzählungen vergangener Zeiten, z.B. Vorlesen alter Kirmespredigten. Die Dorfgeschichten von damals ließen kein Auge trocken. Man konnte seinen Gedanken freien Lauf lassen und seine Erinnerungen mitteilen.

**Unser nächstes Treffen findet am 06.09.2023 um 14.30 Uhr im Clubraum statt.**

Doris Raub

## Dies und Das

### Sanierte Brücke über die Ifta ist frei gegeben

Mehrkosten begleiten gemeinschaftliches Bauprojekte  
Neuer Dorfladen-Anbieter will sich auf  
Bürgerversammlung vorstellen



Ifta Das Gelände fehlt noch. Aber auch dieser bauliche Schlussakt im Zuge der Brückensanierung über die Ifta im Treffurter Stadtteil Ifta wird in Kürze erledigt. Was 2019 eingefädelt und wegen zu hoher Kosten zwischenzeitlich ausgesetzt wurde, wurde diese Woche mit dem obligatorischen Banddurchschnitt eröffnet. Erstmals hat die Brücke nun auch einen behindertengerechten Fußweg bekommen.

Mit etwa 120.000 Euro Sanierungskosten hatten die Stadt Treffurt und die Planer ursprünglich kalkuliert. Am Ende stehen bei diesem Gemeinschaftsprojekt zwischen Kommune und dem Trink- und Abwasserzweckverband Eisenach-Erbstromtal etwa 700.000 Euro zu Buche. Den Löwenanteil davon trägt Treffurt.

Der Fördergeldgeber (Land Thüringen) zog beim Kostenaufwuchs zum Glück mit.

Hätte man die Widerlager des Bauwerkes auch noch angefasst, wäre das Projekt noch teurer geworden. Über die Brücke kann nun aber deutlich mehr Last rollen als die bisher limitierten fünf Tonnen.

Drei Häuser im umliegenden Bereich wurden vom Zweckverband im Zuge der Brückensanierung an einen an diesem Knotenpunkt ebenfalls gebauten Mischwasserkanal angeschlossen. Sie entwässern nun in die Kläranlage Creuzburg. Im September vergangenen Jahres hatte eine Firma aus Rüstungen im Eichsfeld mit dem Projekt begonnen. Der Bau ging reibungslos über die Bühne. Zur Brückeneröffnung regnete es in Strömen, was Anwohner Fritz Siemon aber nicht davon abhielt, den Beteiligten der feierlichen Eröffnung auf der Trompete ein Ständchen zu spielen.

Nun blickt Ifta auf ein Ladenprojekt, das nach der Pleite des automatisierten „Emma Markt“-Betreibers, so war der bisherige Plan, neu gedacht werden muss. Am 30. August will sich bei einer Bürgerversammlung ein anderer Dorfladen-Anbieter vorstellen.

*Jensen Zlotowicz*

## Kreatives Paar hält eisern zusammen

### Annemarie und Oskar Csinscura feiern in Großburschla ihren 65. Hochzeitstag



**Großburschla** Weit über Großburschla hinaus ist Oskar Csinscura bekannt. Nicht nur, weil er seit der Wende als selbstständiger Maler bei vielen Menschen der Region Farben ins Leben brachte, sondern auch weil er nach seinem Ruhestand durch die Schnitzkunst bekannt geworden ist. Viele Exponate stehen im öffentlichen Raum der Region. Die wohl bekanntesten sind die Sagentgestalt Räuber Henning auf dem Helderstein, der Vogelmann in Helda und der Wanderer an der Werrabrücke in Großburschla. Mit seiner Annemarie (84) fand er nicht nur eine Frau fürs Leben, sondern auch eine Gleichgesinnte. Die Leidenschaft der ehemaligen Lehrerin für das Sticken von Bildern ist im gesamten Haus zu sehen. Es gibt an den Wänden mittlerweile keinen freien Platz mehr, wo nicht gerahmte Stickereien oder Reliefs des Hobbyschnitzers hängen. Das Anwesen des Paares ist ein einziger Werkstatt- und Ausstellungsort.

Das gut aufgelegte und fidele Paar feierte am Mittwoch Eiserne Hochzeit. Im Prinzip war es das Aufwärmen mit Freunden und Nachbarn, denn die Familie fliegt zu großen Teilen erst am Wochenende ein. Zwei Söhne, vier Enkel und sechs Ur-Enkel zählt das eiserne Paar. Es gibt doppelten Grund zu feiern, denn einen Tag nach der „Eisernen“ wird Oskar 86 Jahre jung.

Als der hemdsärmelige Standesbeamte sie 1958 traute, verlies der anfangs nur Nonsens, erinnerte sich Annemarie. Statt der Eheunterlagen zitierte er aus Versicherungsdokumenten. Geschichte(n), die das Leben schreibt. Es sollte für das Paar eine symbolische Versicherung für den gemeinsamen Lebensweg werden.

Zwei Jahre zuvor war Oskar Csinscura als Grenzpolizist nach Großburschla gekommen. Schon damals war er als Maler in Uni-

form im Einsatz. Bei so einer Gelegenheit lernte sich das Paar kennen und lieben. Annemaries Vater war auf der Flucht in den Westen erschossen worden, ihre Mutter verließ schließlich die DDR. Damit war Oskar für die Grenzpolizei nicht mehr tragbar. Die Wiege des Seniors steht übrigens im slowakischen Preßburg, heute Bratislava, von wo die deutsche Bevölkerung am Ende des Zweiten Weltkrieges ausgesiedelt wurde.

Das Ehepaar Csinscura - der Name ist ungarischer Herkunft und ein Spiegel der wechselvollen Geschichte Bratislavas - richtete sich im DDR-Sperrgebiet Großburschla mit allen bekannten Erschwernissen und guten Seiten ein. Es fehlte ihnen an nichts.

Mit der Wende brachen jedoch neue Zeiten an. Oskar Csinscura stellte sich den Herausforderungen des neuen System und gründete eine eigene Malerfirma, die ein Sohn heute weiter führt. Das auf den vielen Reisen erlebte, dokumentierte Oskar in mehreren selbst verlegten Büchern.

Heute widmen sich die rüstigen Senioren vor allem ihrem Hobby. Ohne das Schnitzen kann Oskar Csinscura nicht leben. Nur wegen der jetzigen Feierei macht er Notgedrungen eine Pause. Mit Bürgermeister-Vater Klaus Reinz, ebenfalls ein „Holzwurm“, hat er schon gemeinsame Sache gemacht. Viele Exponate zieren das Anwesen in Großburschla. Gerade fertig gestellt hat er eine Gänse-Gruppe für Ifta, wo man die Einwohner Gänsewäscher nennt.

*Jensen Zlotowicz*

## Rauschendes Pferdefest zieht Massen an

### Kinder und Pferde begeisterten auf dem Iftaer Reitplatz

**Ifta (rüd)** Auch wenn der Starkregen in der Nacht zum Sonntag den Iftaer Reitplatz noch einmal richtig unter Wasser gesetzt hatte, ließen sich die Verantwortlichen des Reit- und Fahrvereins ‚Zur Gipsmühle‘ (RFV) nicht entmutigen. Was folgte war nämlich ein rauschendes Fest mit Kindern, Pferden, großartigen Reitern und Fahrern, begeisterten Zuschauern und hunderten Pferdefans aus nah und fern.

Da kam vor allem auch das freundschaftliche Miteinander der benachbarten Vereine aus Ifta und dem hessischen Altfeld zum Tragen und was wäre das Pferdefest ohne den fachkundigen Pferdeexperten Frank Grützmacher, der wieder gekonnt und humorvoll durchs Programm führte. Dabei wurde das Publikum von 12.30 Uhr bis 18.30 Uhr sechs Stunden lang abwechslungsreich in Stimmung gehalten, was der heftige Schauer zu Beginn des Kindertrails nicht unbedingt erwarten ließ.

Dann aber hielt das Wetter und Gott zum Dank strahlte zeitweise sogar die Sonne zum vielfältigen Programm, das vor allem auch von vielen Kindern mitgestaltet wurde. Mehr als 30 mutige Mädchen und Jungen im Sattel bildeten schon beim Kindertrail ein illustres Starterfeld, das von zahlreichen Zuschauern gebührend gefeiert wurde. War der kleine Emil (4) lange Zeit der Jüngste im Feld, so setzte die kleine Frieda (2), sicher im Sattel sitzend, der Altersgrenze am Ende noch die Krone auf.

Auch die von beiden Vereinen besetzte Voltigiergruppe aus Altfeld zeigte schon beachtliches Können und wurde mit reichlich Beifall bedacht. So wurde deutlich, wie sehr sich die beiden Vereine besonders um den Nachwuchs kümmern.

Melanie Seubert, die Vereinsvorsitzende des Iftaer RFV war deshalb auch stolz, dass so viele Kinder wie nie zuvor am beliebten Pferdefest aktiv mitwirkten. Dass die Arbeit mit den Pferden auch einen hochgradig therapeutischen Wert hat, verdeutlichten dann auch im pflügenübersäten Parcours die behinderten Bewohner des Bodelschwinghofes in Mechterstädt, die ebenso vom warmen Applaus der Zuschauer begleitet wurden.

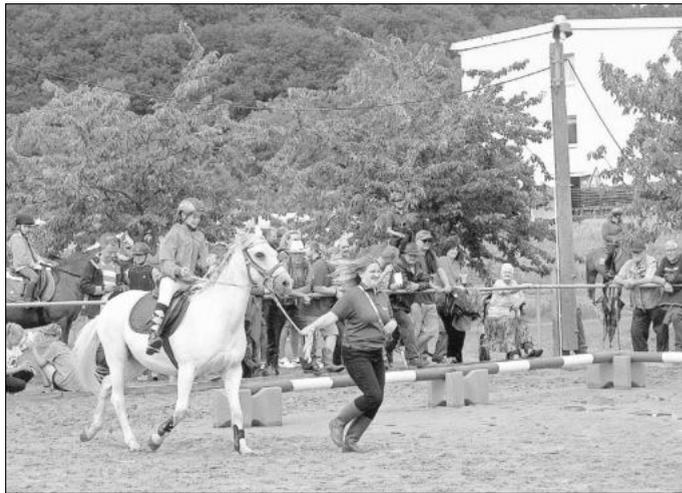
Für alle Eltern und Zuschauer gab es nach der Siegerehrung eine beeindruckende Ehrenrunde aller Beteiligten. Paula Huth war zuvor als Siegerin im Kindertrail geehrt worden, während den Trail der Großen der langjährige ehemalige Vereinschef Stefan Kehr gewann und stolz den Pokal in Händen hielt. Beim anschließenden Showprogramm, dem Kostümspringen, durften sich dann alle Kinder als Sieger fühlen, während Kati Gunkel mit Nicolas das Kostümspringen -Cavaletti-Höhe gewann. Die engagierte Reiterin gewann danach auch das Tonnenreiten.

Kurios dann der Ausgang im Springreiten um den Großen Preis von Ifta. Den Wanderpokal gewann Tierarzt Dr. Lukas Geiping aus Ascheberg/Herbern bei Münster. Vereinschefin Melanie Seubert hatte hier ihr Pferd zur Verfügung gestellt, nachdem der Arzt,

der Verbindung nach Altefeld hat, Frank Grützmaker beim Glas Wein vor einiger Zeit sein Kommen zugesagt hatte. Natürlich musste er nun mitreiten, auch wenn er ohne Pferd angereist war. Auf die Zuschauer warteten danach aber noch weitere Höhepunkte. Nach spektakulären und teils rasanten Fahrten im Fahrparcours standen am Ende weitere Sieger fest. Im Hindernisfahren/Ponys war das Jenny Daut vom heimischen RFV mit Fritz und Melody an der Deichsel und im Geschicklichkeitsfahren Heiko Möhring aus Sondershausen mit Anni und Shayenn. Beim Hindernisfahren/Pferde und Geschicklichkeitsfahren/Pferde war der routinierte Rene Hartung mit Jako und Maxim am Wagen nicht zu schlagen.

Frank Grützmaker freute sich am Ende über ein gelungenes Pferdefest und bedankte sich bei Startern, dem Publikum, Benito Wallstein für Musik und Technik, sowie allen Vereinmitgliedern, die im Parcoursbau und bei der Versorgung der vielen Gäste alles gegeben hatten.

Die Goldbergmusikanten beschlossen am frühen Abend nun mit zünftiger Blasmusik das gemütliche und ereignisreiche Fest.



- Anzeigenteil -



Inh. Oliver Kaupp  
Breitenbachstraße 18  
72178 Waldachtal-  
Lützenhardt  
Nördlicher Schwarzwald  
Tel. 07443/9662-0  
Fax 07443/966260

*Schwarzwald sicher,  
herzlich und einfach gut!*

**Wochenpauschale Halbpension**

7 Übernachtungen mit Halbpension,  
5 x Menüwahl aus 3 Gerichten  
1 x festliches 6-Gang-Menü, 1 x kaltes Vesper

7 Nächte p. P. **ab € 529,-**

**Wochenpauschale garni**

nur mit Frühstück

**ab € 429,-**

**Die kleine Auszeit**

Immer Donnerstag oder Freitag bis Sonntag  
2 oder 3 Übernachtungen mit Halbpension  
1 x festliches 6-Gang-Menü, 1 x Obststeller  
1 x Kaffee und Kuchen, 1 x Flasche Wein

2 Nächte p. P. **ab € 215,-**

**Schwarzwaldversucherle**

Buchbar von Sonntag bis Donnerstag  
oder Freitag

4 oder 5 Nächte mit Halbpension **ab € 321,-**

(Betriebsferien vom 8. Januar bis 1. Februar '23)

Weitere Angebote finden Sie auf unserer Homepage  
[www.hotel-breitenbacher-hof.de](http://www.hotel-breitenbacher-hof.de) oder  
fordern Sie unseren ausführlichen Hausprospekt an.

**Unsere ++ Pluspunkte ++**

Unser gemütliches, familiengeführtes Hotel in absolut ruhiger Lage, zwischen 2 kleinen Seen in Waldnähe gelegen, bietet Ihnen täglich neben einem großen kalt-warmen Frühstücksbüfett abwechslungsreiche Speisen-Menüwahl aus 3 Gerichten sowie ein Salatbüfett mit frischen, knackigen Salaten aus der Region.

**Wir freuen uns auf Sie!**

**RAN AN DIE BEILAGEN!**

**EGAL OB PROSPEKTE, FLYER, BROSCHÜREN**  
*mit uns kommen Sie gut an!*

<p><b>Flyer</b></p>	<p><b>Broschüre</b></p>	<p><b>Prospekt</b></p>
---------------------	-------------------------	------------------------

**Zuverlässige Beilagenverteilung - fragen Sie uns einfach!**

Ihr persönliches Angebot erhalten Sie hier:  
[info@wittich-langwiesen.de](mailto:info@wittich-langwiesen.de)





# Abschied nehmen



Er sprach zu mir: Halt dich an mich,  
es soll dir jetzt gelingen;  
ich geb' mich selber ganz für dich,  
da will ich für dich ringen;  
denn ich bin dein und du bist mein,  
und wo ich bleibe, da sollst du sein;  
uns soll der Tod nicht scheiden.

Martin Luther



Plötzlich und unerwartet müssen wir Abschied nehmen  
von unserem Vater, Schwiegervater, Opa, Uropa, Bruder,  
Schwager, Onkel und Paten

## Otto Senff

\* 26.12.1935 † 03.08.2023



In stiller Trauer  
**Deine Töchter**  
Edda mit Rainer  
Marion mit Volker  
Sigrid  
**Deine Enkel**  
Dana, Tim und Anica  
**Deine Urenkelin Liana**  
sowie alle Angehörigen

Berka v. d. Hainich, im August 2023

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung  
findet am Samstag, dem 26.08.2023, um 14.00 Uhr  
in der Kirche zu Berka v. d. Hainich statt.

Noch ein paar Jahre wollt'  
ich leben, wollt' noch ein  
bisschen bei Euch sein,  
denn es ist schön gewesen,  
doch es hat nicht sollen sein.



In Erinnerung an eine unvergessene,  
schöne, gemeinsame Zeit nehmen wir in  
Liebe und Dankbarkeit Abschied von

## Sigrid Schreiber

geb. Göpel

\* 11.02.1942 † 09.08.2023

Gerhard Schreiber  
Jutta und Jule mit Familie

Creuzburg, im August 2023

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung  
findet am Samstag, 26.08.2023 um 10.00 Uhr  
in der Nicolaikirche in Creuzburg statt.

Denken Sie an Ihre

## Danksagung

## Familien- und Traueranzeigen

Fragen Sie nach  
unseren aktuellen  
Musterkatalogen  
mit vielen Motiven  
und  
Textvorschlägen.

Gerne bin ich Ihnen  
bei der Gestaltung  
und Buchung  
Ihrer persönlichen  
Danksagungsanzeige  
behilflich.



Ihre Gebietsverkaufsleiterin

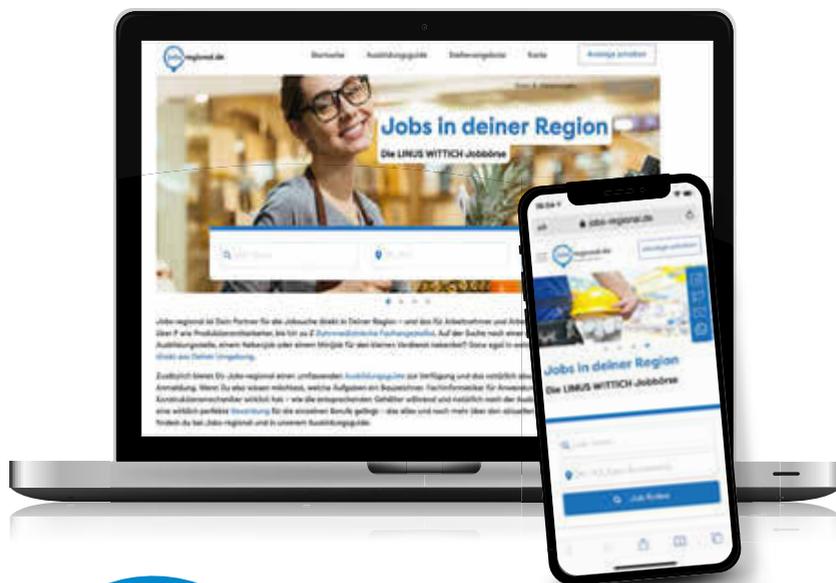
## Stefanie Barth

Tel.: 0157 80668356

Fax: 03677 205021

Mail: s.barth@wittich-langewiesen.de

# Mobile Jobsuche einfach & schnell



**jobs-regional.de**  
by LINUS WITTICH

Für Arbeitgeber ist es heute eine der größten Herausforderungen qualifiziertes Personal zu finden. Wir haben es uns zur Aufgabe gemacht, Ihnen diese Suche zu erleichtern. Jobs-regional.de ist Ihr Partner für die Jobsuche direkt in Ihrer Region – und das für Arbeitnehmer und Arbeitgeber.

**Erscheinungsdauer print:**

Einmalig

**Erscheinungsdauer online:**

Vier Wochen

**Erscheinungstermin:**

Frei wählbar

i.d.R. wöchentliche Erscheinung

**Anzeigenschluss:**

Es gelten unsere

regulären

Anzeigenschlüsse



Printanzeige  
**buchen**

1.

Einfach  
**Stellenangebot**  
im **Wunschgebiet**  
schalten



plus  
**79,-**

zzgl. MwSt.

2.

**Onlineauftritt**  
im PDF-Format **dazu**



vier Wochen  
**online**

3.

auf **jobs-regional.de**  
gefunden werden

**ReisenAKTUELL.COM**  
EHRlich GÜNSTIG VERREISEN!

Weitere Angebote finden Sie auf [reisenaktuell.com](https://reisenaktuell.com)  
oder einfach den QR-Code **scannen und buchen!**



## Bayerischer Wald

Hotel Klosterhof in Neukirchen beim Heiligen Blut



Beispiel Doppelzimmer

Ihr Hotel liegt etwa 500 m vom Ortskern entfernt. Es besteht aus zwei Gebäuden u.a. mit Restaurant, Bar, Biergarten, KinderClub sowie einem Wellnessbereich mit Hallenbad u.v.m.

**Für Sie inklusive:**

- ✓ 3/5/7 Übernachtungen
- ✓ Verpflegung: **All Inclusive**
- ✓ Wellnessbereich ✓ WLAN
- ✓ Hotelparkplatz (n. V.) ✓ u. v. m.

**TERMINE & PREISE**  
in €/Person im DZ

Saison	Anreise	täglich		
	Nächte	3	5	7
12.11. - 18.12.23		129	219	299
05.11. - 11.11.23		149	249	339
21.08. - 10.09.23, 30.09. - 03.10.23, 22.12. - 26.12.23		189	319	439

**Einzelzimmerzuschlag:** 10 €/Nacht  
**Kurtaxe:** ca. 2-3 € p. P./N. (saisonal)  
Weitere Termine 2023 & 2024 buchbar.

Reise-Code: **kne**

schon ab € **129,-** p. P.

4 Tage inkl. All Inclusive

## Dresden

Ringhotel Residenz Alt Dresden



Dresden



Staatsoperette Dresden zubuchbar



Dresdner Zwinger

Ihr Hotel liegt ca. 10 Minuten vom Zentrum entfernt und umfasst ein Restaurant, Bar, Terrasse, Abstellmöglichkeiten für Fahrräder, Finnische Sauna sowie ein Dampfbad.

**Für Sie inklusive:**

- ✓ 2/3/4 Übernachtungen
  - ✓ Verpflegung: **Halbpension\***
  - ✓ Nutzung von Sauna und Dampfbad
  - ✓ WLAN ✓ Hotelparkplatz (n. V.)
- \*SO Ruhetag. Bei Aufenthalt über SO erhalten Sie eine Preisreduzierung in Höhe von 10 € pro Vollzähler/Aufenthalt.

**TERMINE & PREISE**  
in €/Person im DZ/Familienzimmer

Saison	Anreise	täglich		
	Nächte	2	3	4
09.10. - 25.11.23		119	179	239
01.01. - 18.03.24		129	189	249
21.08. - 08.10.23		139	209	269

**EZZ 2023:** 25 €/Nacht, **2024:** 26 €/Nacht  
**Bettensteuer:** ca. 6 % des Übernachtungspreises  
Weitere Termine 2024 buchbar.



Beispiel Doppelzimmer

Reise-Code: **ridr**

schon ab € **119,-** p. P.

3 Tage inkl. Halbpension

## Thüringer Wald

Hotel Im Kräutergarten in Cursdorf

Ihr Hotel begrüßt Sie mit Restaurant, Weinstube, Bar, Terrasse, Tischtennis, Billard, Bibliothek, Sauna und Ruhebereich. Die Oberweißbacher Bergbahn erreichen Sie nach ungefähr 15 km.

**Für Sie inklusive:**

- ✓ 3/4/7 Übernachtungen
- ✓ Verpflegung: **All Inclusive Light**
- ✓ 1 x Schnapsverkostung (regionale Kräuterliköre) ✓ Nutzung von Tischtennis, Billard u. v. m. (n. Verfüg.)
- ✓ 1 x Nutzung der Sauna ✓ WLAN
- ✓ Hotelparkplatz (nach Verfügbarkeit)



Oberweißbacher Bergbahn



schon ab € **119,-** p. P.

5 Tage inkl. All Inclusive Light

**TERMINE & PREISE**  
in €/Person im DZ

Saison	Anreise	DO	SO
	Nächte	3	4
02.11. - 19.11.23	119	119	229
15.10. - 29.10.23, 23.11. - 14.12.23	149	149	289
28.01. - 29.02.24	149	149	299
24.08. - 27.08.23	159	159	318
31.08. - 12.10.23	179	179	358

**Einzelzimmerzuschlag:** 15 €/Nacht  
**Kurtaxe:** ca. 2,50 € pro Person/Nacht  
Weitere Termine 2024 buchbar.

## Mosel

Mühlen Hotel Kenschake in Burgen



Cochem



Ausflugs Pakete Koblenz zubuchbar

Ihr Hotel ist von Ausflugszielen wie Koblenz, Cochem und der Burg Eltz ca. 20-35 km entfernt. Es bietet Restaurant, Bar, Weinkeller, Terrasse und einen Spielplatz.

**Für Sie inklusive:**

- ✓ 3/5/7 Übernachtungen
- ✓ Verpflegung: **Halbpension**
- ✓ Willkommensgetränk ✓ WLAN
- ✓ Hotelparkplatz (nach Verfügbarkeit)



Festung Ehrenbreitstein, Koblenz



Beispiel Doppelzimmer

**TERMINE & PREISE**  
in €/Person im DZ

Saison	Anreise	täglich		
	Nächte	3	5	7
22.02. - 24.03.24	99	169	229	
16.10. - 18.12.23	129	219	299	
21.08. - 15.10.23	179	279	379	

Preis ggf. zzgl. Feiertagszuschlag  
**Einzelzimmerzuschlag:** 20 €/Nacht  
Weitere Termine 2024 buchbar.

Reise-Code: **smbu**

schon ab € **99,-** p. P.

4 Tage inkl. Halbpension

Weitere Termine und Informationen bzgl. Zuschlägen, zusätzlichen Zimmerkategorien, Inklusivleistungen, Kinderermäßigungen, Mitnahme von Hunden usw. finden Sie auf [reisenaktuell.com](https://reisenaktuell.com). Mit Erhalt der Reisebestätigung wird eine Anzahlung in Höhe von 20 % des Reisepreises fällig. Die Restzahlung ist 30 Tage vor Abreise zu tätigen.  
Veranstalter: Reisen Aktuell GmbH, In den Weniken 1, 56070 Koblenz

Bequem online  
buchen auf  
[reisenaktuell.com](https://reisenaktuell.com)

Beratung & Buchung  
Mo.-Fr. 8-19 Uhr; Sa., So. u. Feiertage 10-19 Uhr  
0261 - 29 35 19 73 und in Ihrem Reisebüro

Mit uns bleiben Sie am Ball!



Marktführer für lokale Informationen  
[www.wittich.de](http://www.wittich.de)




**GROSSE SOMMERAKTION**  
1.6.-31.8.2023

**Mi 23.08. Mihla**  
**Regelschule „Thomas Müntzer“**  
**Schulstr. 7**  
**16:30 - 19 Uhr**

[blutspendesuhl.de](http://blutspendesuhl.de)

facebook Instagram  
LinkedIn YouTube



Das Ahrtal erwacht ...  
... und wir sind wieder da!

*Urlaub im Rotweinparadies Ahrtal*

**Ferienwohnung „Himmelchen“ im romantischen Ahrweiler**

Schön eingerichtete Ferienwohnung (\*\*\*\*) in Ahrweiler für 2 - 4 Pers. Direkt am Ahr-Rad-Wanderweg und 10 Gehminuten zum mittelalterlichen Stadtkern. Ab 49,- € pro Nacht inkl. Nebenkosten, Endreinigung und Umsatzsteuer (zzgl. Gästebeitrag der Stadt).

Einzelunternehmung Karl Heinen · Delderstraße 33  
53474 Bad Neuenahr-Ahrweiler · Ortsteil Ahrweiler  
Tel.: 02641/36076 oder Mobil: 0160/1714841  
Mail: h.pacyna@web.de · Net: www.himmelchen.de

**„Mach das Chef!**  
**Wir brauchen Verstärkung!“**

Für nur **79 €\***

**30 Tage online sichtbar**  
mit Ihrer **Stellenanzeige.**

\*zzgl. MwSt / Angebot gültig bis 31.12.2023




[www.anzeigen.wittich.de/jobs-regional](http://www.anzeigen.wittich.de/jobs-regional)

**jobs-regional.de**  
by LINUS WITTICH



**SOS KINDERDORF**

**Überforderung, Vernachlässigung und Streit sind in vielen Familien Alltag.**

SOS-Kinderdorf stärkt benachteiligte Familien mit offenen und ambulanten Angeboten frühzeitig, damit Kinder geborgen aufwachsen können.

**Jetzt helfen: [sos-kinderdorf.de](http://sos-kinderdorf.de)**



# Taxibetrieb Schilling

Ein starkes Team in alle Richtungen

Bahnhofstraße 35  
99817 Eisenach

0176 23433519

E-Mail: maikbus@aol.com

**Kranken-, Dialyse-, Rollstuhl-, Gruppen- und Kurierfahrten**

Neue Straße 4a  
99831 Amt Creuzburg  
OT Ebenshausen

036924 / 170931

Wir kaufen Ihr  
Wohnmobil & Wohnwagen!

0800-1860000 (kostenlos)  
[www.ankaufwohnmobile.de](http://www.ankaufwohnmobile.de)

Farbanzeigen

fallen auf!



Lassen Sie sich von uns beraten:  
[info@wittich-langewiesen.de](mailto:info@wittich-langewiesen.de)

**KARSTEN KRAUSE** STEUERBERATER  
BERATEN • GESTALTEN • BEGLEITEN



Rentenerhöhung zum 1. Juli

Über 100.000 Rentnerinnen und Rentner werden steuerpflichtig.

Was muss ich tun? ... erfahren Sie auf der Homepage

Wir beraten Sie gerne!

Mihla, Lohfeldstr. 19, 99831 Amt Creuzburg

Telefon: 03 69 24 / 48 09 - 0

Telefax: 03 69 24 / 48 09 - 17

eMail: [info@Krause-Steuerberater.de](mailto:info@Krause-Steuerberater.de)

Bürozeiten:

Mo.-Do. 9 - 18 Uhr, Fr. 9 - 14 Uhr  
sowie nach Vereinbarung

[www.Krause-Steuerberater.de](http://www.Krause-Steuerberater.de)

Wir suchen für  
unsere bundes-  
weiten Kunden  
Häuser und ETW!

Jetzt anrufen:

**Udo Schrön**

Gebietsleiter der BKM

Tel. **036929 86453**

oder 0171 8017593

**Wie viel ist ihre  
Immobilie wert?**

Wir sagen es Ihnen!

Mit einer aktuellen

**Marktwerteinschätzung**

für nur 49 €!

**BKM**

ImmobilienService

Wir helfen  
hier und jetzt.

**ASB**  
Arbeiter-Samariter-Bund

## Schöne barrierefreie Einraumwohnung im Servicewohnen Eisenach/Stregda zu vermieten!

- Einraumwohnung mit Einbauküche
- eigene Dachterrasse
- überdachter Parkplatz
- barrierefreier Aufzug

### Serviceleistungen:

- 24-stündiger Haus- und Servicenotruf
- Ansprechpartner für „alle Fälle“
- Reinigungs-, Wäsche- und Hausmeisterservicedienste bei Bedarf
- Essensversorgung auf Wunsch
- Beteiligung bei organisierten kulturellen Angeboten und Ausflügen
- Nutzung des Begegnungscafés, z.B. auch für Familienfeiern
- ambulante Hauswirtschafts- und Pflegeleistungen bei Bedarf - Friseur im Haus und vieles mehr!
- Einkaufsmöglichkeiten sind fußläufig zu erreichen / Bushaltestelle 200 m entfernt
- Haben wir Ihr Interesse geweckt?  
Dann können Sie gern einen Termin zur individuellen Beratung mit uns vereinbaren!



**Ansprechpartner: Frau Recknagel, Tel.: 03691-7211311**